

LA CRONOLOGÍA DE LOS EVENTOS EN LA HISTORIA DE PACHIMERES

Relacionada con la Batalla de Bafeo y el Comienzo del Imperio Otomano

Dr. Alberto R. Treiyer¹

Retiro Pastoral de la Asociación de Michigan (31 de julio al 3 de agosto de 2017)

www.adventistdistinctivemessages.com

La cronología de los eventos históricos entre el fin del S. XIII y el comienzo del S. XIV es importante porque podemos encontrar en esa época el comienzo del Imperio Otomano y el declive del Imperio Bizantino. La confrontación entre esos dos poderes se incrementó hasta el total triunfo de los turcos sobre los bizantinos 150 años más tarde, y la destrucción completa del Imperio Romano Oriental. Después de eso, la amenaza turca sobre Europa sería fuertemente sentida por cerca de cuatro siglos, hasta que apareció el ateísmo y el secularismo que terminó sometiendo a las dos religiones medievales predominantes, a saber, la Iglesia Católica Romana en el Oeste, y la religión Islámica en el Este.

La amenaza turca sobre Europa permitió sobrevivir al Protestantismo que estaba siendo amenazado con ser destruido por el papado. Esto ocurrió desde la mitad del segundo milenio cristiano. Los intentos papales de aplastar el Protestantismo fracasaron porque el Sacro Imperio Romano necesitaba tanto a los príncipes católicos como a los príncipes protestantes para pelear contra un enemigo común, el Imperio Otomano musulmán.²

Estamos viendo hoy un intento de reavivar ambas religiones medievales, la católica y la musulmana, que no renuncian a sus sueños de triunfar sobre el mundo con su fe. ¿Podrán tener éxito, trayendo de nuevo, ahora a un nivel mundial, la misma intolerancia medieval para imponer supuestamente la paz en el mundo?

La obra de Pachimeres

El trasfondo particular que nos trae a estudiar este período importante de la Edad Media puede ser diferente. Pero tenemos que reconocer que la historia es el suelo común para todos nosotros al discutir los temas involucrados en ella. Siendo que Jorge Pachimeres escribió extensamente sobre esta sección de la historia, y es el único que destacó la batalla principal que se relaciona con la fundación del Imperio Otomano, sus referencias cronológicas constituyen la base de nuestra comprensión sobre lo que pasó en esa época.

Según Pachimeres, el historiador bizantino contemporáneo que vivió entre el S. XIII y el XIV, la tremenda victoria turca sobre el ejército bizantino conducido por Jorge Mouzalón en la batalla de Bafeo, prendió la primera alarma con respecto a la seria amenaza turca para el Imperio Romano Oriental.³ Pachimeres dio el día y el mes de esa batalla, pero no el año. Tuvo lugar en un 27 de julio. Pedro

¹ Doctorado en la Facultad Protestante de la Universidad de Estrasburgo, Francia. Deseo reconocer aquí a Steve Emse por el intercambio constructivo de información que tuvimos un año atrás a medida que discutíamos estos temas, lo que enriqueció grandemente mi entendimiento del libro de Pachimeres. A su vez, deseo agradecer a Juan Gabriel Piedra porque me ahorró tiempo juntando cierta información adicional sobre la cronología turca de esa época.

² En 1544, el gran reformador Juan Calvino urgió al emperador Carlos V demorar la tarea de reformar la iglesia (desde la perspectiva católica romana) para hacer frente a la amenaza musulmana, si en verdad quería dejar a su “posteridad algún imperio.” En su libro, *The Necessity of Reforming the Church*, Calvino dijo: “¿Por qué hablo de posteridad? Porque aún ahora, mientras sus propios ojos contemplan—está medio inclinada, y se tambalea para su ruina final!”, *Tracts and Treatises* [Grand Rapids, 1958, reprinted], I, 121-123. Para Calvino, era claro que el así llamado Sacro Imperio Romano se estaba rápidamente desintegrando.

³ “Dónde y cuándo comienza la historia otomana? Los bizantinos captaron por primera vez que Osmán y su tribu era digna de atención... en la batalla entre las fuerzas de Osmán y Mouzalón en Bafeo, un lugar justo fuera de Nicomedia.” “Para los bizantinos, el cronista Jorge Pachimeres..., Osmán pasó a ser un hombre digno de observar... como resultado de la batalla de Bafeo”, Rudi Paul Lindner, *Explorations in Ottoman Prehistory* (The University of Michigan Press, Ann Arbor, 2010 [originalmente en 2007]), 16,82-3). Véase detalles más abajo.

Pousinos en el S. XVII,⁴ y Eduardo Gibbon en el S. XVIII,⁵ concluyeron que la batalla de Bafeo ocurrió en el año 1299. Sin embargo, desde José von Hammer en el S. XIX, la mayoría de los historiadores han fechado esa batalla primero en 1301, y finalmente en 1302.⁶ Por consiguiente, la posición general histórica es hoy que Bafeo cayó ante los turcos el 27 de julio de 1302.⁷

Sin embargo, varios hechos históricos hacen casi imposible fechar la batalla de Bafeo tan lejos de su contexto histórico, lo que confunde a muchos historiadores turcos hoy que insisten en que el imperio otomano se fundó en 1299. Por tal razón, sentí la necesidad de revisar con detenimiento la *Historia de Pachimeres*. Algunos eruditos atribuyen una importancia especial a esa batalla como no siendo una batalla más en el conflicto turco-bizantino, porque se la asocia a menudo con la fundación del imperio otomano.⁸

Para poder estudiar a fondo las evidencias históricas que condujeron a los historiadores modernos al año 1302, compré una selección de libros, más definidamente los cuatro extensos volúmenes de la *Historia* de Pachimeres, la única fuente directa que tenemos sobre la batalla de Bafeo. Gasté unos 500 dólares (un precio de oferta), para obtener la colección de Alberto Failler, *Georges Pachymères: Relations Historiques*. También pude localizar en internet los trabajos extensos de Albert Failler sobre la historia correspondiente a ese tiempo, y muchos otros documentos. Failler fue el traductor francés de los volúmenes históricos de Pachimeres, y su traducción y comentarios publicados en 1999, son aceptados en forma general por los historiadores occidentales hoy, aún si algunos de ellos lo contradicen en algunas conclusiones cronológicas.

La cronología de la historia de Pachimeres es esencial para determinar la fecha de la batalla de Bafeo, porque él es la primera y única fuente contemporánea de esa batalla. Sin embargo, su cronología es bastante complicada. En efecto, muchos que estudian su *Historia*, se confunden con algunas fechas que da porque suele mencionar el día y el mes de los eventos, pero no el año. La confusión se incrementa por su estilo constante de anticipación y retrospectiva al describir los eventos.⁹ Por tal razón, los que han estudiado su obra advierten sobre las muchas “idas y venidas” y “excursuses” de sus relatos.

Permítanos resumir este hecho con Albert Failler:

“La *Historia* [escrita por Pachimeres] procede por anticipación. En otros lugares trabaja en retrospectiva para clarificar un evento o el comportamiento de un hombre. Este ir y venir sobre los tiempos es la marca de la obra literaria y el signo de que un material por sí mismo no refinado y limitado en su significado, sufre una elaboración y un refinamiento. La *Historia* de Jorge Pachimeres no es una crónica de tiempos y eventos, sino un arreglo que ilustra secuencias y consecuencias, causalidades y consecuencias, exponiéndolas y yuxtaponiéndolas... Más frecuentes son las anticipaciones”.¹⁰

Doquiera es posible, necesitamos recurrir a testimonios históricos contemporáneos para confirmar una fecha. Aún así, la historia de ese tiempo es a veces complicada porque los testimonios de las fuentes contemporáneas a veces se contradicen. Esto lo reconocen generalmente los historiadores que están constantemente tratando de elegir

⁴ P. Poussines, *Observationum Pachymerianarum*, Book III (Chronology), chap 8, sec. 5: “El año, como lo aseveramos en nuestra sinopsis comparando detenidamente los eventos, tiene que ver con el año de nuestro Señor 1299”.

⁵ E. Gibbon, *The History of the Decline and Fall of the Roman Empire*, III, 370.

⁶ J. von Hammer, *Geschichte des Osmanischen Reiches Durch* (1827), 67-68.

⁷ La cronología de Pachimeres que ofrece A. Failler en su traducción de los enormes volúmenes del autor bizantino al francés, es considerada como estándar para los historiadores actuales. Unos pocos historiadores modernos, sin embargo, continúan fechando la batalla de Bafeo el 27 de julio de 1299. Pero dependen de Gibbon para esa fecha. Véase David S. Katz, *The Shaping of Turkey in the British Imagination, 1776–1923* (Algrave Macmillan; 1st ed. 2016), 31. Katz es el director del Lessing Institute for European History and Civilization at Tel Aviv University, Israel, donde ha enseñado desde 1978. También mantiene la cátedra Abraham Horodisch por la Historia de los Libros. Véase también Molefi Kete Asante, *Facing South to Africa: Toward an Afrocentric Critical Orientation* (Lexington Books, Lanham, MD, 2014), 3.

⁸ Véase más abajo, especialmente al concluir este documento.

⁹ “Jorge Pachimeres no siempre adopta un estilo lineal de composición...; usualmente desarrolla los temas o describe el gráfico con el orden cronológico que interrumpe momentáneamente para referirse a hechos anteriores o anticipar eventos posteriores”. Albert Failler, “Chronologie et composition dans l’Histoire de Georges Pachymères”, en *Revue des études byzantines*, 39, 1981, 145. Failler repite este principio vez tras vez en sus estudios.

¹⁰ Albert Failler, « Chronologie et composition dans l’Histoire de Georges Pachymeres » (livres VII-XIII), 48, 1990, 11.

entre una fuente o la otra. Uno de ellos, a pesar de su reconstrucción de los eventos históricos, llegó a la conclusión de que nada es seguro antes del año 1302.¹¹ Después de leer este estudio, el Dr. Albert Failler me escribió:

“Es verdad que la cronología de Pachimeres que establecí hace unos 30 años atrás, permanece frágil, especialmente para el libro X. Estoy feliz de ver que se aborda el tema de nuevo, y deseo que se logren conclusiones más firmes” (18 de julio, 2017).

Por consiguiente, tenemos que ser humildes en nuestras deducciones, e ilustrar los problemas que encuentran los historiadores en sus intentos de determinar el año en el que se dio la batalla de Bafeo.¹²

Los historiadores también tienen que admitir que hay contradicciones tanto en las fuentes otomanas como en las bizantinas. Tienden a preferir Pachimeres porque fue un escritor contemporáneo, y está libre de sueños y celos musulmanes que destacan el carácter religioso de sus guerras. Además, las fuentes otomanas fueron escritas un siglo más tarde, y contienen muchas leyendas. De todas maneras, los historiadores turcos ubican normalmente la fecha de la fundación del imperio otomano en el año 699 de la hégira, esto es, en el año juliano 1299. Algunos creen que Pachimeres presenta Osmán como volviéndose prominente entre los líderes persas después de la batalla de Bafeo. Pero quedan confundidos por la fecha que le asignan a esa batalla los historiadores modernos, porque la identifican con una batalla en Koyunhizar, lo que para varios historiadores modernos es inaceptable por falta de evidencias.¹³

En síntesis, todos reconocen “la complejidad del texto,” y hay quienes concluyen que la *Historia* de Pachimeres es un rompecabezas.¹⁴ Pero tenemos que tener cuidado de no forzar una pieza en el rompecabezas fuera de lugar. En este estudio no intentaremos corregir a Pachimeres, como lo hacen muchos hoy, para evitar dañar su construcción de los eventos. Cuando aparecen conflictos que llevan a los historiadores a estar en desacuerdo con Pachimeres, tendremos más cuidado en nuestra lectura para determinar qué fue lo que dijo, e ilustrar cómo en nuestra comprensión se lo malinterpreta en varios relatos. De hecho, no encontramos nada en el libro de Pachimeres con respecto a las fechas ofrecidas para su cronología en el Libro X que necesite ser corregido.

La evidencia abrumadora que hemos juntado de la historia nos lleva a fechar la batalla de Bafeo el 27 de julio de 1299. Muchos consideran hoy ése como un año clave para la fundación del Imperio Otomano. Hay fuerte evidencia para apoyar este hecho, aún en el libro de Pachimeres. Algunas evidencias son más definidas que otras, pero todas ellas nos permiten ver que no hay necesidad de cambiar la fecha que los primeros intérpretes del libro de Pachimeres ofrecieron para la batalla de Bafeo.

La situación del Imperio Bizantino al final del S. XIII.

Para fines del S. XIII el Imperio Bizantino estaba siendo amenazado por varios poderes que querían invadir su territorio. En torno al Mar Negro y hacia el norte predominaban los mongoles en lo que se llamó la Horda de Oro, sobre lo que hoy es Ucrania, Rusia, y varios otros países. Esas regiones fueron conquistadas por el kan Nogay y quedaron luego bajo el dominio de Toqta, su sucesor. Hacia el oeste estaban los serbios que invadían el Imperio Romano Oriental. Al este de Anatolia se encontraban los Persas o Turcos. Los persas (o turcos) estaban creciendo como una amenaza potencial para la estabilidad del imperio al este de Constantinopla y comienzo del Medio Oriente.

Los emperadores bizantinos trataron de evitar la guerra con todos esos príncipes mediante alianzas matrimoniales, exceptuando los turcos. Así, en 1270, el emperador Miguel VIII dio a su hija bastarda a Nogay, el gran príncipe Mongol que dominaba una extensa región en el norte. En 1298, el emperador

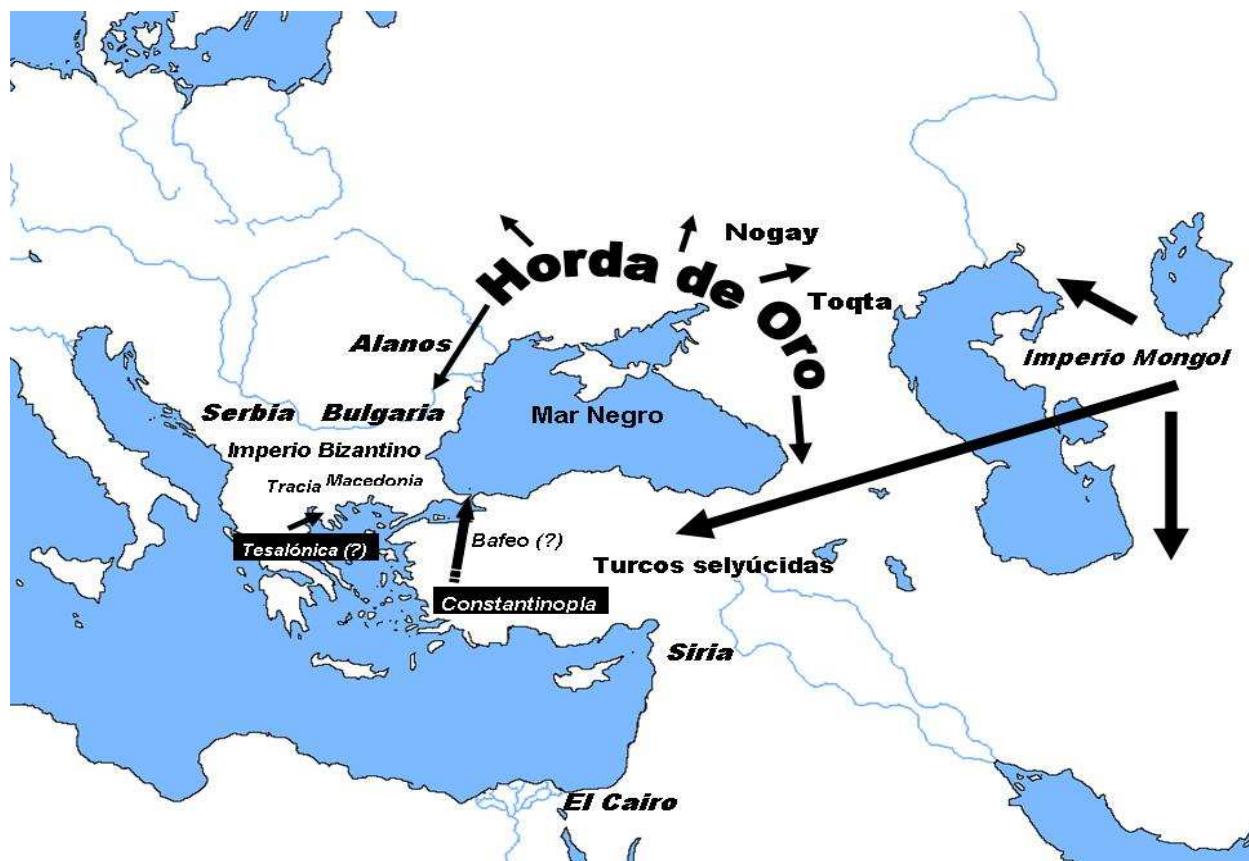
¹¹ “No pretendo reclamar que las reconstrucciones que ofrecí aquí son las únicas posibles o válidas... Los orígenes de la empresa otomana, una empresa que se ve en gran manera como los imperios romanos y bizantinos..., continuará siendo objeto de discusión por años a venir... No todo está tan claro como quisiéramos”, Lindner, 120. Véase una revisión del libro de Lindner por Linda T. Darling, en *Journal of Central Eurasian Studies*, V. 2 (Mayo 2011), 105–108.

¹² Basta con mirar las diferentes interpretaciones que se dan para un mismo hecho por diferentes políticos en sus debates. A menudo se ignora la evidencia o se la apoya dependiendo del ángulo político de la persona.

¹³ Proveeremos más información sobre estos puntos al final de este documento, en un intento de resumir la manera en la que los historiadores turcos consideran la fundación del imperio otomano y su conexión con la batalla de Bafeo.

¹⁴ A. Failler, *Les Émir Turcs*, 107.

Andrónico ofreció su hija bastarda María a Toqta, el príncipe Mongol que venció a Nogay. En el mismo año, Andrónico ofreció su pequeña hija al kral de Serbia, para detener su invasión. Pero tuvo que esperar que concluyese el crudo invierno de 1298/1299 para viajar a Tesalónica para tal casamiento. Los líderes turcos estaban creciendo como una amenaza potencial, pero estaban divididos y no desencadenaron tal amenaza para el imperio hasta que se dio la batalla de Bafeo. Y aunque no hubo arreglos matrimoniales con ellos, antes de esa batalla el emperador hizo un tratado de paz con uno de sus príncipes llamado Amourios, quien había estado saqueando la región en el Este del río Sangarios (Libro 10, cap 25).



Mapa del tiempo de Jorge Pachimeres, en vísperas del S. XIV

Desde el S. XI, Tracia y Macedonia aparecen usualmente combinadas, como lo atestiguan numerosos *strategoí* y jueces que tenían jurisdicción sobre ambos temas. El nombre se volvió obsoleto como un término administrativo en el período paleólogo, pero se encuentra aún en algunos historiadores de la época como un término antiguo.

Otro pueblo importante en este drama histórico es el de los alanos, porque estuvieron en la batalla de Bafeo. La mayor parte de los alanos vivían en el noroeste, en lo que hoy se conoce como Moldova, entre los ríos Dniéper y Prut. Los mongoles se habían apoderado de ellos bajo el kanato de Nogay, para quien debieron pelear por un buen número de años. En torno a la muerte de Nogay, un *túmen* [10.000] de ellos escapó al imperio bizantino, y ofrecieron pelear para el emperador. Un grupo fue enviado urgentemente a Bafeo. Otro grupo más numeroso fue enviado con sus familias al este del imperio para que se estableciesen allí. Y el grupo más representativo fue asignado al hijo del emperador para una campaña contra los turcos más al oriente.¹⁵

Todo cambió dramáticamente cuando Osmán, uno de los líderes turcos, vino de lejos e irrumpió en la

¹⁵ *Historia de Jorge Pachimeres*, Libro X, cap 16.

fortaleza de Bafeo. Aparte de haber estado al lado del río Sangarius, no se sabe hoy dónde estuvo localizada esa fortaleza. Con su victoria se granjeó Osmán el respeto de los turcos, pasando a ser el principal líder de una dinastía que iba a atormentar por siglos a los poderes occidentales. Su capital pasó a ser Sogüt, luego de obtener una victoria sobre los bizantinos en Bilecik, en el año 1299.

Pasemos a considerar, entonces, la cronología de estos eventos que dejó consignada Pachymeres en su *Historia* de esa época.

Cronología de los eventos

La cronología de los eventos que cuenta para esta época comienza con el invierno severo que impidió al emperador Andrónico a ir a Tesalónica para el casamiento de su hijita con el kral de Serbia.

I. El peor de los inviernos en 1298/9 (Libro 10, cap 1; cf. Libro 9, cap 33).

Todos los historiadores están de acuerdo en que el severo invierno que describió Pachymeres se dio en 1298/9.¹⁶ El emperador bizantino tenía que reunirse con el kral de Serbia en Tesalónica para concretar el matrimonio de su hija. Pero no pudo salir de Constantinopla debido al crudo invierno al concluir el año 1298. Citemos dos historiadores.

“En 1298, protegido por las nieves de un invierno muy severo, que había cerrado las rutas al oeste de Irán, Sülemish asesinó a Bayiniar y a Bujukur, y se rebeló contra el kan Ghazan mientras hacía correr el rumor de que Ghazan había sido ya destronado por un golpe de estado... El invierno impedía responder al Ilkan hasta febrero de 1299”.¹⁷

“Después del severo invierno de 1298-1299, los turcos cruzaron la frontera bizantina a lo largo del meandro”.¹⁸

Dentro de la *Historia*..., dos hechos específicos ayudan a los historiadores a determinar el año.

1. El viernes de tarde, el día antes de la Ceremonia de la Antorcha en ese invierno al final de Febrero.

La conclusión del Libro 9 especificaba que el emperador no podía salir de Constantinopla debido al severo invierno. Ese rigor del frío continuó hasta la llegada de la primavera. La gente podía caminar con la ayuda de un bastón, pero no podía montar a caballo debido al suelo helado, a menudo escondido por la nieve. En el Libro 10, cap 1, Pachymeres comienza afirmando que al comenzar febrero, la severidad del invierno permanecía todavía. Así, el emperador no podía aún salir. De hecho, no iba a viajar hacia Tesalónica a pie con un bastón. Debíó esperar hasta fines de febrero cuando el invierno mejoró, al menos lo suficiente como para permitirle partir con su familia en un carro tirado por caballos.

“A la tarde del viernes, el día antes que precede la Ceremonia de la Antorcha,” el emperador pudo salir. En el año 1298 la Ceremonia de la Antorcha correspondió al 7 de febrero.¹⁹ Pero en 1299, la fiesta cayó el 20 de febrero, lo que cuadra mejor con la historia.²⁰

¹⁶ Véase ya E. de Muralto, *Essai de chronographie byzantine. 1057-1453* (Bale-Geneve 1871), 472.

¹⁷ Lindner, 92,93; Amir Mazor, *The Rise and Fall of a Muslim Regiment: The Manşūriyya in the First Mamluk* (Vandenhoeck & Ruprecht, 2015), 113: “Los mongoles detuvieron su marcha hacia Siria y se volvieron debido a las tormentas de trueno que [desde el otoño de 1298] golpearon a muchos de ellos”. Debieron esperar hasta la primavera del siguiente año para salir para la batalla.

¹⁸ Dimitri Korobeinikov [Wolfson College, Oxford Byzantine Seminar 3], Febrero 2006. Una versión más extensa de este trabajo se la publicó en *Osmanskii mir i osmanistika. Sbornik statei k 100-letiiu so dnia rozhdeniia A.S. Tveritinovoi (1910-1973)*, eds. I.V. Zaitsev y S.F. Oreshkova (Moscow, 2010), 215-239.

¹⁹ Failler critica correctamente a Pousino por ubicar la ceremonia de la antorcha al comienzo de febrero de 1299. Según él, el texto de Pachymeres no implica que el evento tuvo lugar al comienzo de febrero, Albert Failler, “Chronologie et Composition dans l’*Histoire de Georges Pachymeres (livres VII-XIII)*,” en *Revue des études byzantines*, 48, 1990, p. 38, n. 124.

²⁰ Con respecto a los nombres áticos de los meses, Pachymeres les da un significado diferente. En el margen del manuscrito se especifican regularmente los meses julianos equivalentes. Así, Lenaeon significa febrero, Failler I, 114, n. 1. Se ha inferido

Algunos informes históricos contemporáneos nos traen otra evidencia de que el año 1297/8 no podía ser el invierno al que se refirió Pachimeres. Uno de ellos viene de fuentes árabicas que nos cuentan que en el año 697 de la hégira (1297-1298), el invierno fue suave en el norte que estaba dominado por los mongoles. En esa época, Nogay y Toqta no podían cruzar el río Dniéper porque no estaba congelado. ¿Habría de estar la tierra congelada más abajo hacia el sur, en el mismo año, en las regiones bizantinas?²¹

Otro testimonio histórico da cuenta de un invierno seco en Siria y Palestina en ese año 697. Recordemos que la parte central sur de Anatolia limita con el norte de Siria. Pero el testimonio de Pachimeres de una lluvia helada y nieve en el invierno de 1298/9 hace de nuevo más difícil ubicar el rudo invierno en 1297/8.

“La sequía hidrológica catastrófica que golpeó Siria, Palestina... durante 1296-1298 fue una de las peores que experimentó el sultanato mameluco primitivo. En ese año (697/1297-1298), las fuentes en los pozos de agua y el río en Damasco se secaron por completo. El río Tawara tenía apenas dos shbrs [sic], a la altura de la rodilla mientras que el río Barada dejó de alcanzar el Jisrin...”²²

2. El Libro IX cuenta una historia que desemboca naturalmente en el severo invierno de 1298/9.²³

Eudocia y su hijo Miguel llegaron a Constantinopla hacia fines de junio de 1298 (Libro 9, cap 30). Esto pasó antes que Andrónico partiese a Tesalónica. Por consiguiente, la partida del rey no podía haber ocurrido en un invierno presumible de 1297/8.

La hija del emperador cumplió seis años en febrero de 1299 (Libro 9, cap 31). Si el invierno terriblemente frío se hubiese dado en 1297/8, la hija del emperador habría tenido cuatro años, y en su cumpleaños en febrero habría cumplido cinco años, no seis.

3. Características de ese año excepcional.

Leamos la descripción de Pachimeres sobre el peor de los inviernos conocido para los bizantinos.

“Entonces vino el invierno, el más severo entre los inviernos, un invierno excesivo que aún los ancianos no pudieron ver antes. De hecho, un tal exceso de nieve tuvo sus consecuencias... Durante muchos días nadie vio ni pisó el suelo, sino que los viajeros caminaban bajo la nieve compacta, la que se volvió como suelo firme, hasta la venida de la primavera; era inútil montar a caballo por el riesgo de resbalar. Esto impidió también la expedición del emperador a Tesalónica” (Libro 9, cap 33).

“El mes de febrero había llegado (o comenzado), con la nieve endurecida sobre el suelo, produciendo un suelo

también que la fecha del viaje debía caer en el mismo mes de febrero. Sin embargo, el texto de Pachimeres no requiere que la fecha de partida corresponda al comienzo de febrero. Hasta podría interpretarse que el día de la partida se dio después del mes de Lenaeon, lo que no viene al caso aquí. Para Pachimeres, *ekatombaión* era Enero, y *lenaeon* era Febrero. Esto se puede comprobar fácilmente en el índice de palabras de Alberto Failler. Hay sólo una excepción que consideraremos en el punto XIX.

El intento de Pachimeres de usar “los nombres griegos clásicos para marcar los meses del año es “una innovación que puede haberse debido a una reacción contra todo lo que venía del oeste latino”. Pero los nombres áticos “usados por Pachimeres no se corresponden con los nombres dados por los antiguos atenienses... [se dan varios ejemplos]. Por su equivalencia en el calendario juliano tenemos que identificarlos recurriendo a “la mención inamovible de la Iglesia Ortodoxa o, en unos pocos casos, a la historia de los eventos conocida por otras fuentes”. Así, para Pachimeres, Lenaeon está en lugar de febrero”, *Byzantinisch-Neugriechische Jahrbucher* (Athen, 1960), 144,146,147,149. H. Hunger, *Die Hochsprachliche Profane Literatur der Byzantiner* (C. H. Beck, 1978), 452: “Diez de los trece nombres de meses los toma de antiguas tablas del calendario, sin seguir el orden antiguo.” Véase también G. Arnakis, “The Names of the Months in the History of Georges Pachymeres,” in *BNJ* 18 (1945-49), 147. Véase n. 93.

²¹ Rashiduddin Fazlullah (o Rashi) fecha ese invierno suave en el 698, mientras que Novairi y Makrizi lo hacen en el invierno del 697 de la hégira. La fecha 697 (1297/8) es preferible por varias razones que consideraremos más adelante. Mientras que el invierno de 1297/8 fue suave, el invierno de 1298/9 fue eminentemente catastrófico.

²² Sarah Kate Raphael, *Climate and Political Climate. Environmental Disasters in the Medieval Levant* [Brill, Leiden-Boston, 2013], 190-1. Pachimeres mencionó una lluvia fuerte que se estima haber ocurrido el 29 de agosto de 1297, aunque el año de esa lluvia es incierto (Libro 9, cap 28, n. 95: “en toda probabilidad”. Véase también E. de Mural, 469. Podría tratarse de una referencia a las tormentas eléctricas del otoño de 1298. Véase Amir Mazor in n. 17.

²³ Véase las notas de Failler al Libro 9, y del mismo autor en « Chronologie et Compositions dans l’Histoire de Pachymérés (livres VII-XIII) », en *Revue des études byzantines*, V. 48, p. 37.

compacto, a tal punto que los ríos interminables detuvieron la corriente, porque el agua estaba congelada en el fondo; esta es la razón por la que el suelo, contraído por el frío, vomitaba las plantas, y la semilla había perdido por completo su capacidad de germinar. El viernes de tarde, cuando las lámparas se alumbran y cuando la gente conmemora los muertos, según una vieja costumbre, el emperador salió...” (Libro 10, cap 1).

Esta descripción cuadra perfectamente con el desastre natural delineado más tarde por Pachimeres. El derretimiento de las nieves empeoró con una tormenta muy fuerte (atestiguada por Makrizi en Egipto), produciendo el diluvio más grande del siglo. Las aguas del diluvio hicieron estragos en la fortificación de Bafeo, atrayendo a Osmán para atacar con sus hordas una ciudad ahora indefensa.²⁴

La nieve derretida y la elevación del río Sangario en primavera se da cada año, llegando a su más alto nivel en el verano, con solo una variación en intensidad.²⁵ Esta descripción coincide con la historia de Pachimeres con respecto al año en que fue tomada Bafeo. Al retratar el invierno que precedió a la batalla de Bafeo, Lindner escribió:

“Bajas temperaturas, tormentas más fuertes, y precipitación continua producen el mismo impacto... Clima húmedo o cargado de nieve produce dos resultados en el rebaño, uno directo e inmediato, y el otro prolongado... La caída de la nieve, una de las formas de precipitación del invierno tardío en la alta Frigia, perturba las ovejas, puede detenerlas en sus pasos, e impedirles comer pasto... En un clima malo, entonces, los animales sufren. En pocos días o semanas, el sufrimiento se transforma en enfermedad, agotamiento y muerte, especialmente para las ovejas pequeñas que no pueden soportar el frío o la humedad”.²⁶

“Las variaciones regulares en la precipitación se dan de año a año, pero una primavera extremadamente húmeda se da sólo en una generación... Un daño en marzo se vuelve tragedia durante el mes de mayo si se produce una inundación única en toda una generación”.²⁷

II. 20 de febrero de 1299: El emperador Andrónico parte para Tesalónica (Libro X, cap 1).

Como ya se vio, “en un viernes de tarde, el día antes de la Ceremonia de la Antorcha”, el emperador salió para Tesalónica, lo que corresponde al 20 de febrero.

III. 4 de marzo de 1299. Tormenta severa en el Cairo (Libro X, cap 25).

La combinación del descongelamiento de la nieve y del hielo que proviene del peor de todos los inviernos, con una tormenta proveniente del Mar Mediterráneo, debió haber sido tremendamente catastrófica en Anatolia. Es importante destacar que no hay ninguna fuente externa que pueda invocarse para confirmar tal combinación de invierno severo con una tremenda tormenta en ningún otro año que no sea el de la batalla de Bafeo. Esa tormenta la reportó el historiador egipcio Makrizi (1364-1442), quien compiló las noticias que llegaban a Egipto sobre los eventos que tuvieron lugar en el año 1299. Es llamativo el hecho de que su informe sobre una fuerte tormenta en el Cairo cayese en la misma estación referida por Pachimeres para la tormenta catastrófica que antecedió a la batalla de Bafeo. Makrizi escribió:

“En ese mismo tiempo [Djoudada I, 29, 698: Juliano 4 de marzo de 1299], la lluvia cayó sobre la ciudad de El Cairo. El agua se arrastró del monte Mokattam en el cementerio de Karafah, y destruyó una gran cantidad de tumbas. El torrente penetró hasta los portones de El Cairo llamado Bab-Annasir, donde derribó también muchas tumbas.”²⁸

Y Pachimeres confirma:

²⁴ Véase Lindner, 112

²⁵ Véase *Enciclopedia Britannica*, III, “Black Sea,” 707.

²⁶ Lindner, 112. Ese mismo hecho puede explicar también la razón por la cual Osmán se apuró a venir de tan lejos. Los turcos necesitaban moverse a una zona con mayores pastizales para sobrevivir con sus animales.

²⁷ Lindner, 110,111.

²⁸ Makrizi, *Histoire des Sultans Mamlocks de l'Égypte* (traducido al francés por M. Quatremere, 1845), II, 127. Soy deudor a Steve Emse por esta conexión entre Makrizi y Pachimeres.

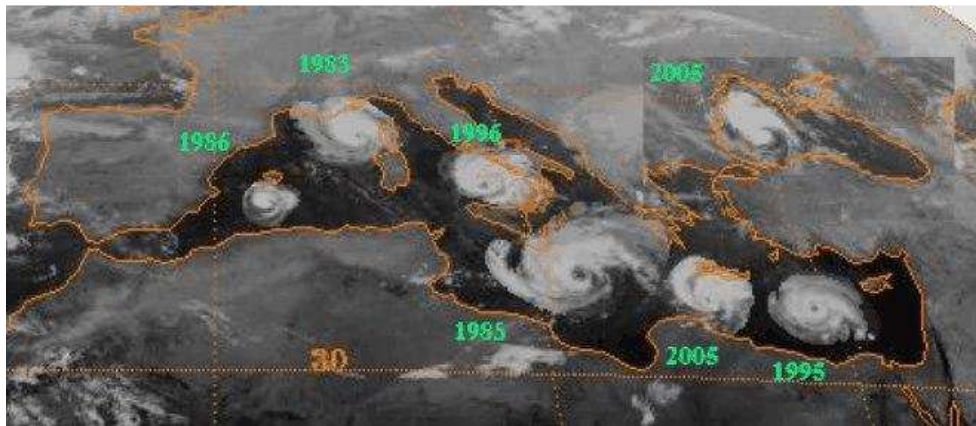
“En el mes de marzo, el río desbordó... El río Sangario que había desbordado a causa de las lluvias..., y los aluviones que vinieron de las montañas...” (Libro X, cap 25).

La descripción de Pachimeres sobre el desborde del río Sangario muestra un incremento de las aguas que causó la tormenta, y los aluviones que cayeron seguidamente de las montañas puede explicarse, además, por el deshielo de la nieve dura que se había acumulado por un invierno que se extendió hasta la primavera porque, como ya vimos, ese invierno fue “el más terrible de todos los inviernos”.²⁹

Un estudio sobre las tormentas del Mediterráneo puede ayudarnos a entender la correlación que existe entre la descripción de Makrizi en el Cairo, y la tremenda tormenta descrita por Pachimeres en Anatolia en el mismo mes del año. Los expertos del clima llaman hoy a tales tormentas, “medicanes” (*Mediterranean hurricanes*). Suelen nacer en las aguas calientes de África del Norte y fluir a Europa o a Anatolia. De esta forma, una tormenta que nace en Marruecos fluye a España. Una tormenta que se forma en torno a Algeria o Libia, se desplaza hacia Italia o Grecia. Una tormenta cercana a El Cairo debía sin duda fluir hacia Turquía.³⁰ Estas tormentas podían caer en diferentes estaciones del año. Por ejemplo, en el 7 de marzo, una tormenta severa afectó el mar Mediterráneo e Italia.³¹

Consideremos un “medicane” que se formó en Enero de 1995, que tocó Grecia y Turquía, con una convección entre un frente cálido del sur y otro frío del norte.

“Entre los numerosos medicanes..., el ciclón de Enero de 1995 es considerado generalmente el mejor documentado...” A medida que se acercaba a Grecia desde Libia, “comenzó a desarrollar un área de convección atmosférica, mientras en medio de la troposfera, una depresión se extendió de Rusia hacia el Mediterráneo, trayendo con ella temperaturas frías extremas. Dos áreas de baja presión se hicieron presentes a lo largo de la senda de la depresión, con una situada sobre Ucrania y la otra arriba del centro del Mediterráneo. En el momento de la formación, altas nubes indicaban la presencia de una convección intensa y el ciclón reflejaba una estructura de nube axisimétrica, con el ojo del ciclón nítida y sin nubes, y bandas de lluvia circulando en espiral alrededor de toda la alteración. Poco después, la baja principal se separó por completo del medicane y continuó hacia el este, serpenteando hacia el Mar Egeo y Turquía... La convección intensa continuó para seguir la senda entera del sistema a medida que atravesaba el Mediterráneo, y el ciclón aterrizó en el norte de Libia..., debilitándose rápidamente después de llegar a la orilla”.³²



²⁹ Libros IX, cap 33, y X, cap 1.

³⁰ Las tormentas huracanadas del Mediterráneo (medicanes) se originan en el mar del Norte de África y se dirigen a Turquía, Grecia, Italia, Francia o España. Lo que ocurrió en la primavera de 1299 fue, según el libro de Lindner, algo excepcional que ocurre una vez en una generación.

En la siguiente página podemos ver un medicane que nació en Libia y llegó a Grecia. Una tormenta que cayese en el Cairo debía, por consiguiente caer en Turquía. https://en.wikipedia.org/wiki/Mediterranean_tropical-like_cyclone Véase también <http://reliefweb.int/report/turkey/torrential-rains-paralyze-daily-life-western-turkey> , y un cuadro con varios medicanes en diferentes años en:

https://www.google.com/search?q=medicanes&tbm=isch&tbo=u&source=univ&sa=X&ved=0ahUKEwjr3OHHr-nUAhVGKyYKHWzMAeMQ7AkIXg&biw=1920&bih=988#imgrc=6FBDmSw_6CFu1M:

³¹ <http://www.severe-weather.eu/news/cutoff-low-and-a-strong-line-of-thunderstorms-over-italy-and-central-mediterranean-march-7-945-utc/>

³² https://en.wikipedia.org/wiki/Mediterranean_tropical-like_cyclone#January_1995

IV. De 1300 a 1303: Una sequía que duró tres años en torno al Mar Negro.

“De 1300 a 1303 hubo una sequía severa en las áreas que rodean el Mar Negro”.³³ Makrizi confirmó esos tres años de sequía. En su compilación de noticias que llegaban a Egipto en aquellos años, escribió literalmente:

“En ese mismo tiempo [año 702/1303], llegaron noticias de que en el país sometido a Toqta, la sequía había reinado por un espacio de tiempo de tres años; que “una impresionante cantidad de animales murió por la hambruna. “Los habitantes no tenían nada para comer y debían vender sus hijos y parientes a los mercaderes, quienes los llevaban a Egipto y a otros países”.³⁴

En el siguiente párrafo Makrizi escribió:

“Alrededor de ese mismo tiempo, se sufrió en Egipto un violento terremoto... En el 23 del Dhū al-Ḥijjah, 702, [que corresponde al 8 de agosto de 1303], en ocasión de la oración de la mañana...”

La descripción del terremoto en el libro de Makrizi es impresionante. Especificó que fue terrible y que se sintió en varios países (aún los francos lo sintieron). Makrizi escribió varias páginas describiendo el terremoto (pgs. 214-220). Ese terremoto lo registró Pachimeres también en el mismo día (Libro 11, cap 11), dedicándole el capítulo entero: “En el octavo día de Agosto”.

El mes de Dhū al-Ḥijjah es el último mes del calendario islámico. Tres años hacia atrás desde ese último mes en 702 de la hégira, nos lleva a Agosto 699 (calendario juliano 1300). Pachimeres también reportó una sequía espantosa en el libro 10, cap 14, como correspondiendo a una sequía inusual de al menos la primavera al otoño del año 1301. De manera que esa sequía fue más severa en torno a Anatolia en el año 1301. Esa es la razón por la que von Hammer movió su primer intento de fechar la batalla de Bafeo en el año 1301, al año 1302. Pero, aún si la sequía no hubiese sido tan severa durante los tres años como lo fue en el año 1301, ¿podríamos inferir con facilidad que durante esos tres años de sequía alrededor del Mar Muerto, hubo una tormenta impresionante en lo que es hoy Turquía?

Por consiguiente, el año 1302 no puede ser un buen candidato para fechar la batalla de Bafeo, ya que la tormenta debiera haberse dado en la primavera seca de ese año, y la batalla en el verano. Además, no hay testimonios históricos de un invierno severo y un diluvio en ese año, ni en el año 1300. Por consiguiente, el año mejor posicionado para fechar la batalla de Bafeo es el 1299, más definitivamente, el 27 de julio.

V. Abril de 1299: Derrota y muerte de Nogay, el kan mongol.

Los alanos pelearon en la batalla de Bafeo,³⁵ pero Pachimeres escribió que desertaron cuando Nogay murió. Ellos habían estado peleando para ese príncipe mongol por largo tiempo. Pero según algunos historiadores árabes contemporáneos, Nogay murió en el año 699 de la hégira, que comenzaba en el calendario juliano en septiembre de 1299. Si la batalla de Bafeo se dio el 27 de julio de 1299, los alanos no habrían podido estar allí.

Consideremos la declaración de Pachimeres:

³³ Golden Horde, Wikipedia: https://en.wikipedia.org/wiki/Golden_Horde

³⁴ Makrizi, *Histoire des Sultans Mamlocks de l'Égypte*, II, p. 214. Soy deudor a Steve Emse por esta conexión.

³⁵ “Los alanos habían sido cristianos ortodoxos desde el primer patriarcado de Nicolás Místico (901-907), cuando muchos bizantinos habían sido enviados como misioneros a Alania. Eventualmente Alania se elevó al rango de metropolía, un acto que marca crecientes enlaces diplomáticos importantes entre los alanos y los bizantinos. Durante toda la era Comenia los documentos bizantinos registran una serie de casamientos políticos entre miembros de la familia imperial Bizantina y princesas de alto rango alanas como se ve la constante presencia de mercenarios alanos en los ejércitos bizantinos. Tal vez más al punto, Nogay estaba en buenas relaciones con los emperadores paleólogos. Su ex-tümen de alanos sabía exactamente cómo acercarse al imperio, y la recepción positiva que iban a encontrar allí,” Scott Jessee y Anatoly Isaenko, “The Military Effectiveness of Alan Mercenaries in Byzantium, 1301-1306,” en *Journal of Medieval Military History*, XI, Boydell Press, 2013), 112-113.

“Estas cosas ocurrieron en ese año:³⁶ la nación magnánime de los alanos en un número de cercano a los 16.000, con más de la mitad de ellos combatientes, se liberó de Nogay y su servicio cuando éste pereció en la guerra, y requirió pasarse al lado del emperador” (Libro 10, cap 16).

Primero de todo, digamos que esta declaración de Pachimeres podría implicar una referencia al período de tiempo aproximado en que “él pereció en la guerra”, no necesariamente a algo que ocurrió después de su muerte. Esta manera de contar una historia la encontramos también en la Biblia, donde no se sigue necesariamente un orden cronológico estricto.³⁷

En segundo lugar, los historiadores contemporáneos no están de acuerdo con el año exacto en que se dieron las dos batallas entre Nogay y Toqta, los dos príncipes mongoles. Una razón posible de esta divergencia sería que algunos historiadores que sirvieron de fuente para otros, tomaron las referencias históricas de los archivos mongoles, quienes no usaban números para fechar los eventos.³⁸ En efecto, los mongoles tenían un calendario animal. Un año fue designado el año de las ratas. Otro año era el año de los perros, etc.³⁹ Además, el año mongol no comenzaba el primero de enero, ni tampoco usaban el calendario musulmán. De manera que para un extranjero, este método de contar los años se prestaba a confusión. Prueba de esto puede verse en que discreparon en un año al relatar la historia de las dos batallas.

Las dos batallas.

Recordemos que hubieron dos batallas entre Toqta y Nogay. El murió en la segunda batalla. Hubo sin embargo otras batallas de sucesión entre los hijos de Nogay, y también con Toqta, hasta que Ceke, el sucesor de Nogay, huyó a Bulgaria hacia fines del año 699 de la hégira (1300), donde terminaron matándolo.

“Toqta fue derrotado en la primera batalla entre ellos. Cuando el legítimo Kan Toqta intentó una segunda vez, Nogai fue muerto en la batalla en 1299 en Kagamlik, cerca de Dnieper”.⁴⁰

1. La primera batalla fue fechada por Nuwaryri [1279-1333] y Makrizi [1364-1442],⁴¹ en el año 697

³⁶ El año referido tenía que ver con el tiempo cuando los alanos se mudaron. Véase más adelante.

³⁷ Permítaseme dar un ejemplo de este estilo literario encontrado en la Biblia. Núm 7:1 dice que debía traerse una ofrenda “el día cuando”, lo que se interpreta como “cuando” el santuario fue inaugurado, esto es, cuando se ungió el tabernáculo (v. 10), más definitivamente “después” de completar su erección y ungimiento sacerdotal (v. 84), sin especificar un día definido. Esta es la conclusión a la que llegaron los judíos modernos en este pasaje que, de otra manera, sería difícil entender y, de hecho, causó problemas a los intérpretes judíos por siglos. Véase A. R. Treiyer, *The Apocalyptic Times of the Sanctuary*, chap 2, p. 45, n. 5.

³⁸ Rashiduddin Fazlullah, *A History of the Mongols* (traducido por W. M. Thackston, Harvard University, 1999), Parte 2, 364. Él es conocido como Rashid. “La historia de Rashīd al-Dīn’s cubre un vasto campo aún fuera del mundo musulmán. Sus fuentes de información provinieron de Mongolia y China, altos oficiales del imperio mongol y de los registros mongólicos”. <https://www.britannica.com/biography/Rashid-al-Din> ; “Rashid al-Din sigue las autoridades mongólicas para fechar los eventos , a saber, el Ciclo Animal de doce años, aunque en su mayor parte da su equivalente en el calendario musulmán. He suplido en todos los casos el año correspondiente al año juliano en los pie de páginas, pero pensé útil proveer en el apéndice (p. 346), una tabla mostrando los años del Ciclo Animal correspondiente a A. O. 1168-1371. Debe acotarse que la correspondencia es sólo aproximada, porque el Ciclo Animal de años comienza a la entrada del sol en el 15Acuario, el que en ese tiempo era el 27 o cerca del 27 de enero (ahora 4 de febrero)”, *The Successors of Genghis Kan*, traducido por J. A. Boyle (Columbia University Press, 1971), x.

Además, Rashid reconoce los límites de sus investigaciones basadas en libros y tradiciones por contener un conocimiento incompleto de los eventos. Admite incluso la subjetividad de los informes traídos por los compiladores, porque son tomados de tradiciones, C. D’Ohsson, *Histoire des Mongols depuis Tchinguiz-Kan jusqu’à Timour Bey ou Tamerlan* (Amsterdam, 1852), xxxiii-xlvi.

³⁹ Por la manera complicada de contar los años en el calendario chino, véase <https://www.timeanddate.com/calendar/about-chinese.html>

⁴⁰ Golden Horde, Wikipedia: https://en.wikipedia.org/wiki/Golden_Horde.

⁴¹ “Se sugerirá que el papel de al-Maqrizi [hasta el 696/1296-7] es meramente la de un escritor que nos proveyó un resumen conveniente de los eventos... Aquí y allí, al-Maqrizi provee un fragmento de información—de fuentes usualmente no nombradas..., mostrando que tenía a disposición otras fuentes, e indicando que era capaz de escribir una obra sintética cuando lo quería”, Reuven Amitai, *Al-Maqrizi as a Historian of the Early Mamluk Sultanate...* (The Hebrew University of Jerusalem,

de la hégira (1297/8), y por Rashid [1247-1318] y Abul Fida [1273-1331], en el 698 (1298/9). Esta discrepancia llevó a Bratiani a dudar de las fechas ofrecidas por estos historiadores sobre la batalla. Escribió, literalmente, “la cronología de esos eventos es... incierta”.⁴²

El año 697 (1297/8) es preferible para la primera batalla porque ambos ejércitos no podían cruzar el río hasta que llegó la primavera. Según ya vimos, el invierno fue suave en ese año. Por otro lado, como se verá más abajo, Pachimeres refiere varios años entre esa batalla hasta que terminó la guerra con la exterminación total de los hijos de Nogay. Por eso el testimonio de la Historia... parece favorecer la fecha de Nuwayri y Makrizi.

Leamos el testimonio de Nuwayri y Makrizi sobre la primera batalla.

Nuwayri:⁴³ “En el 697 comenzó una pelea entre Toqta y Nogay...” “Ambos príncipes se enfrentaron en el 697 en Yacssi, entre sus dos residencias. Noughia [Nogay] tenía un ejército de 200.000 jinetes; Touctai fue derrotado”⁴⁴ [El deletreo de Nogay en Nuwayri y Makrizi es Noughia].

Makrizi: “Este mismo mes [Jumada I, 697 (Marzo 1298)], se supo por un despacho que llegó de Alep, que la división había estallado entre Toqta y las tropas de Nogay; que en esa guerra pereció una gran cantidad de mongoles, y que el rey Toqta había sido derrotado”.⁴⁵

2. La segunda batalla fue fechada por los historiadores ya mencionados en el año 699 de la hégira, exceptuando Makrizi quien la reportó en el año 698 basado en los archivos de Egipto.⁴⁶ Makrizi fechó esa segunda batalla que fue decisiva, en Jumada II (Abril 1299). No olvidemos que Makrizi había ya referido la primera batalla en torno a la misma estación el año anterior. Ahora en Abril de 1299, los alanos tenían suficiente tiempo para escapar al territorio del emperador y estar presentes en la batalla de Bafeo el 27 de julio. Como lo veremos, una pequeña porción de ellos fue enviada urgentemente a Bafeo.

Leamos el informe de Makrizi sobre la segunda batalla, para compararla con lo que Rashid refirió de esa batalla.

Makrizi: “Nuevas que llegaron de Alepo informaron que Nogay⁴⁷ y Taktai (Toqta) libraron una batalla donde un gran número de mongoles pereció...”⁴⁸

2003), 101-102. R. Amitai considera también algunos “pequeños cambios” de las fuentes presumibles de Makrizi, por ejemplo, en la descripción de una batalla, pero sin alterar radicalmente “la visión del sultanato mameluco primitivo”, *ibid*, 113. En otros contextos, da información importante que no se encuentra en otras fuentes, debido probablemente “a su amplio conocimiento geográfico”, *ibid*, 115.” Al-Maqrizi tenía otras obras delante de él... cuando estaba escribiendo la historia del sultanato primitivo. Vemos que era capaz de indagar en fuentes diferentes, aún cierta vez usando un informe que no estaba en el pasaje paralelo en uno de ellos”, *ibid*. 116. See n. 50.

En otras obras, Makrizi es también de valor. “El tratado original de Makrizi [sobre las monedas de los mahometanos] es el más extenso y el más estimado de todos sobre el mismo tema”, Makrizi, “A Treatise of the Coins of the Mohammedans,” en A Society of Gentlemen, *The Critical Review or Annals of Literature* (London, 1799), 555.

⁴² G. I. Bratianu, *Recherches sur Vicina et Cetatea Alba* (Bucarest, 1935), 110.

⁴³ “El historiador egipcio Novaïri obtuvo [los materiales de su libro] de los informes de los embajadores que los sultanes de Egipto enviaban a menudo a la corte de Saraf”, cf. M. le Baron C. D’Ohsson, *Histoire des Mongols...* (1835), IV, 319-323. Novaïri también reconoce en otra sección de su Historia de los Mongoles..., que “la pérdida de muchas obras históricas contemporáneas no nos permiten... escudriñar la exactitud de los hechos informados”, *ibid*, lvi-lvii. Una revisión de otro libro que escribió sobre muchas ciencias, afirma lo siguiente: “Innovador en el diseño (sus historias están agrupadas por naciones más bien que en cronologías), y alegremente despreocupado por las contradicciones”, Genevieve Valentine, *A Beautiful Edition of the Abridged ‘Erudition,’* August 229, 1016. Incluyo esto aquí para mostrar que, a menudo, los libros antiguos tienen limitaciones.

⁴⁴ En bab II del cassm 5 del Fenn V, de su *Universal History* (V. XXV de la copia del manuscrito de la Biblioteca de Leyde, 753-754).

⁴⁵ *Histoires des Sultans Mamlocks de l’Égypte*, II, 60.

⁴⁶ Bratianu escribió: “La cronología de esos eventos, además, es incierta. Las fuentes arábigas parecen indicar el año 1299 como la fecha para la batalla decisiva.” Bratianu no menciona a Makrizi quien ubica esa batalla en abril de 1299, como siendo la fecha de la batalla decisiva, *Histoire des Sultans...*, 110,128.

⁴⁷ Mal deletreado Bagaï por el traductor francés.

⁴⁸ Makrizi, 128.

Rashid: "Nogay y sus hijos fueron derrotados, y un enorme número de gente murió en la batalla..."⁴⁹

Makrizi no dice que Nogay murió en la batalla, lo que puede explicarse por su tendencia a resumir los eventos y omitir algunos detalles.⁵⁰ Pero es llamativo que no mencione otra batalla en su libro entre esos dos príncipes fuera de la primera y segunda batallas, y que los demás historiadores afirmen que Nogay fue herido y muerto en esa segunda y última batalla entre Nogay y Toqta.⁵¹ Esta segunda y decisiva batalla fue seguida por otras batallas de sucesión entre los hijos de Nogay. El hecho de que algunas fuentes árabes fechan la batalla y muerte de Nogay en el año 699 de la hégira (1299/1300), podría explicarse como un intento de resumir la derrota completa del ejército de Nogay varios meses después, cuando su hijo Ceke huyó a Bulgaria donde fue muerto poco más tarde por su cuñado.⁵²

José de Guignes consideró también dudosa la fecha ofrecida por Abul Fida para la muerte de Nogay. Escribió en una nota que, "según Pachimeres, parece que la batalla tuvo que ser anterior".⁵³ En efecto, Pachimeres trae a consideración la alianza del emperador con Toqta mediante el casamiento de su hija bastarda María.⁵⁴ Declaró que "el destino de Nogay" en la guerra estaba llegando a su fin, y que "hasta que Toqta sometió todas las fuerzas tártaras", "varios años" pasaron.

Si la pelea entre Toqta y Nogay comenzó en Marzo del 698 de la hégira [1299], como lo especifica Abul Fida, hasta el comienzo del 699 (1299-1300), cuando Nogay habría supuestamente muerto, hay sólo un año y pocos meses. Pero si tenemos en cuenta el testimonio de Nuwayri y Makrizi, que la guerra comenzó en el año 697 (1297/8), se puede entender más fácil la expresión "varios años", más aún, si Pachimeres está pensando en el calendario bizantino que comenzaba en septiembre. En este contexto, Makrizi y Nuwayri están en lo correcto cuando fechan la primera batalla en el 697 (1297/8) con la victoria de Nogay. Y sólo el siguiente año 698, la suerte de Nogay parecía ya tirada (1299). Toqta no pudo vencer completamente los hijos de Nogay antes del año 1300. Desde el comienzo de 1298 hasta el fin del 1300 hay dos años y algunos meses o por lo menos tres años indicativos (del calendario Bizantino).⁵⁵

En resumen, en lugar de fechar la muerte de Nogay en el año 699 de la hégira, es más aceptable

⁴⁹ Rashiduddin, 365.

⁵⁰ Por tal razón, Amital sugiere que Makrizi "debiera ser visto principalmente como una guía general de los eventos del período, y como un texto apropiado para los estudiantes para cortar sus dientes sobre la historiografía mameluca," *Al-Makrizi as a Historian...*, 117. Hay también evidencia de que Makrizi consultó diferentes fuentes, como lo vimos más arriba. Véase R. Amitai, 99-118. Amitai da también ejemplos de "indicaciones adicionales de la lectura amplia de al-Makrizi en las fuentes primitivas, que ocasionalmente solo encuentra expresión en los anales de esos años", *ibid.*, 116. Véase n. 41.

⁵¹ Nogay fue derrotado y herido cuando huía con sus hijos, y muerto antes de llegar a donde estaba Toqta, Rashiduddin Fazlullah's, 365. Si algunos fijaron la segunda batalla en el año 699 [después de Agosto de 1299], se debe probablemente a que la guerra estaba llegando a su fin con las luchas intestinas entre los hijos de Nogay, y su impotencia completa ante las fuerzas de Toqta (otros historiadores que siguen a Rashi como C. D'Ohsson, *Histoire de Mongols*, 1835, 319, ligan la muerte de Nogay a la segunda batalla; Iván Vászary, *Cumans and Tatars. Oriental Military in the Pre-Ottoman Balkans, 1185-1365* (Cambridge University Press, 2005), 92-94: "Después de la muerte de Nogay en la devastadora batalla de Kügenlik, estalló una lucha terrible por la herencia entre sus hijos, cuyo resultado fue la destrucción de ellos en 18 meses".

⁵² "Toqta creía que tenía que detener a Nogay en su ambición, y marchó contra él. Derrotó a Nogay en una batalla cerrada. Nogay se encontró entre los muertos, y la mayor parte de sus soldados se sometieron al Kan; un pequeño número permaneció fiel a Ceke, hijo de Nogay". Joseph de Guignes, *Histoire Générale des Huns, des Turks, des Mogols, et des autres Tartares Occidentaux* III (Paris, 1757), 348.

⁵³ "Abulfehda ubica la muerte del príncipe en el año 699 de la hégira. Lo seguí en las Tablas. Pero parece según Pachimeres, que tiene que ser más temprano, esto es, como lo marco aquí", des Guignes, 348.

⁵⁴ "Toqta se unió a ella, pero siendo que la guerra tártara continuaba todavía desarrollándose, y el destino de Nogay mordía como la cola de una serpiente, quiso dedicarse a operaciones de guerra, y no a relaciones maritales que debilitan el cuerpo, y envió a María de regreso al emperador. Ella permaneció allí durante varios años, hasta que pudo sujetar a todas las fuerzas tártaras... Entonces envió una misión al emperador para requerir su esposa... Nogay había desaparecido, mientras que Toqta retenía el Estado de Nogay, que sometió después de reforzar los acuerdos contraídos por la alianza marital" (Libro 9, cap 27).

⁵⁵ Algunos autores no creen que el emperador hizo arreglos con Toqta antes que muriese Nogay, porque recuerdan que el emperador de Bizancio había hecho arreglos semejantes con Nogay. ¿Haría el emperador ahora un arreglo equivalente con Toqta para despertar la ira de Nogay?, István Vászary, *Cumans and Tatars. Oriental Military in the Pre-Ottoman Balkans, 1185-1385* (Cambridge university Press, 2005), 91. Pero era evidente para todos que la suerte de Nogay estaba echada porque estaba viejo y débil, y no podía durar mucho más.

fecharla en la primavera del año 698, como Makrizi lo da a entender al referirse a esa segunda y decisiva batalla en abril de 1299.⁵⁶

Hechos adicionales. Ya antes de la última batalla decisiva en abril de 1299, muchas tropas estaban desertando el ejército de Nogay. Sabían que Nogay estaba viejo y débil.⁵⁷ Los alanos no estaban cómodos porque Nogay se había convertido a la religión islámica en los años 70, y los alanos eran cristianos. Ellos ya habían peleado para el emperador romano, y tenían buenas relaciones en la corte bizantina. Por tal razón, es posible que aún antes de la derrota y muerte de Nogay, algunos “dignatarios” entre los alanos se reunieron con el arzobispo de Bitzines, tal como lo informa Pachimeres, como un intermediario entre ellos y el emperador, antes de tomar la decisión de escapar. Así, Pachimeres puede haberse referido en forma general a lo que pasó en el tiempo o año en que “Nogay pereció en la guerra”.

También tenemos que recordar que había muchos diferentes alanos cerca del Mar Muerto. Sólo un *tümen* (10,000 soldados) de ellos se mudó para el Imperio Romano Oriental.

“Es necesario tener en cuenta la gran cantidad de testimonios de la presencia alana en todo el litoral sur del Mar Negro... Pero la mayoría de sus fuerzas estaban en el oeste, en la región de los ríos Dniestr y Prut...”⁵⁸

VI. De 1298 a 1300: Caos por la sucesión en el reino de Bulgaria.

La muerte de Nogay produjo un caos en Bulgaria porque Nogay no podía intervenir más allá. O estaba peleando con Toqta o había muerto en batalla. Siendo que los alanos que se mudaron a territorio imperial, partieron de su región a través de Bulgaria, podemos deducir que los alanos desertaron de Nogay al mismo tiempo. De hecho, el kan mongol Nogay ejerció su voluntad sobre un extenso territorio. El reino de Bulgaria estaba bajo su dominio. Pero:

“En noviembre de 1298, la Bulgaria medieval tuvo que pasar por un período de caos político total por algunos años. La opinión común es que por más de dos años hubo un interregno en Bulgaria porque el clan boyar [alto rango en Bulgaria] no podía lograr un acuerdo en la sucesión del trono, ni podía Nogay intervenir tampoco en esas luchas por su conflicto con Toqta, kan de la Horda de Oro. Sea como sea, el caos en el país y la muerte de Nogay... habilitó a Ceke, hijo de Nogay, a entrar a la vanguardia de los eventos búlgaros.”⁵⁹

VII. Primera mitad de 1299: La evidencia numismática sugiere que Nogay murió hacia fines del 698 de la hégira (primera mitad del año 1299).

Durante los últimos 30 años, “nuevos tesoros de monedas” arrojan nueva luz sobre la historia de los mongoles, especialmente relacionados a Nogay y su hijo Ceke.

“Monedas acuñadas en el nombre de Nogay y/o de su hijo Ceke... Las monedas de Nogay y Ceke fueron acuñadas entre 1296 y 1301... La acuñación de monedas con el nombre del gobernante es un signo obvio de soberanía en el Islam. El título oficial de Nogay como se refleja en las monedas es kan, mientras que las de su hijo Ceke se las designa como sultán. Pero mientras su padre vivía aún, probablemente tan temprano como el 698 de la hégira (1298/9), también adoptó el título de kan.”⁶⁰

⁵⁶ Los alanos que habían estado peleando del lado de Nogay, se sentían sin duda como atrapados en medio de un caos producido por las luchas entre Nogay y Toqta, y las luchas de sucesión de los dos hijos de Nogay, Teke y Ceke, que había comenzado ya antes de la muerte de Nogay. Ceke ganó la sucesión como puede confirmarse también por su inscripción de las monedas como kan. Si los hijos ya se estaban peleando por la sucesión del kanato de Nogay en el 698/1298-9, y Nogay no podía vivir mucho más tiempo debido a su edad, ¿debía sorprendernos que los alanos hubiesen decidido desertar para unirse al emperador en ese momento, mudándose en forma rápida al territorio del imperio? La expresión de Pachimeres, “cuando Nogay murió en la guerra”, podría interpretársela como en otros casos, como refiriéndose al tiempo o año en que murió, o relacionado a su muerte. La debilidad y edad de Nogay les permitía sentir que podían librarse de su lealtad a ese hombre.

⁵⁷ Vásáry, 89.

⁵⁸ Brătianu, 42-3.

⁵⁹ Vásáry, 91-92.

⁶⁰ Vásáry, 91.

Algunos suponen que la adopción del título kan por Ceke puede haberse debido a una corregencia con su padre Nogay. Pero es difícil creer que Ceke hubiese sido sultán mientras Nogay era kan, y que entonces pasó a ser kan mientras Nogay todavía era kan. Si ya era sultán cuando su padre era todavía kan, ¿por qué habría de cambiar el papel de Ceke para pasar a ser también kan? ¿No significaría eso más bien, que su padre había muerto en 698, y que Ceke había asumido su kanato?

VIII. Los alanos desertaron en masa al imperio bizantino (abril 1299) [Libro X, cap 16].

La *Historia de Pachimeres* afirma que el emperador suministró armas a los alanos. Siendo que la mayoría de los historiadores hoy cree que los alanos se mudaron en el año 1301 ó 1302, deben suponer que huyeron de Toqta, el kan mongol que había derrotado a Nogay dos años antes. Pero esto no es plausible, porque cuando decidieron abandonar el territorio bizantino, ofrecieron sus servicios a Toqta.

En efecto, las evidencias van en otra dirección. Los alanos no estaban con miedo de Toqta, sino que después de estar entre los romanos, sintieron que podían pelear por él.⁶¹ Los alanos habrían escapado, más bien, de Nogay aún cuando estaba vivo, o de sus hijos inmediatamente después de la muerte de su padre. De hecho, no pudieron escaparse con todas sus armas. Además, Pachimeres cuenta que los alanos huyeron a Bizancio en el año en que Nogay murió, no dos o más años después.

Pachimeres, la primera fuente contemporánea a los hechos, no dijo que los alanos se reunieron en persona con el emperador cuando vinieron al imperio bizantino.⁶² A nuestro entender, Andrónico estaba todavía en Tesalónica. Ellos se comunicaron con él a través del arzobispo de Bitzines para interceder delante del rey en su favor. El emperador les envió cartas imperiales invitándolos a venir. “Trajo los dignatarios alanos y los recibió benevolentemente. ¿Dónde? ¿En Tesalónica? Si vinieron cruzando Bulgaria, esa ciudad no estaba necesariamente más lejos que la capital del imperio. ¿Fue en Constantinopla? ¿Fue en el imperio, sin implicar un encuentro personal? No se nos dice nada acerca de eso.

El contexto de la historia favorece una estadía del emperador en ese momento en Tesalónica. En efecto, Pachimeres nos cuenta que “el emperador preparó para ellos provisiones abundantes que trajo de los territorios de Tracia [al este de Tesalónica] y Macedonia” [cuya principal ciudad es Tesalónica]. El emperador determinó que les suministrasen armas, y les dio un salario. También despachó guías para

⁶¹ Jessee e Isaenko, 113, creen que “los alanos no habrían podido escapar del mongol Toqta luego de Kügenlik con sus equipos pesados y suficientes pertrechos requeridos para sus tácticas”. La aventura entera dentro del imperio habría comenzado con su deseo intenso de irse de los tártaros y de Toqta en particular”, *ibid*, 127. Esta presuposición lleva a Jesse e Isaenko a desacreditar más tarde el testimonio de Pachimeres de que cuando abandonaban el imperio, los alanos ofrecieron sus servicios a Toqta, *ibid*. Pero, ¿no podía este hecho significar más bien, que los alanos huyeron de Nogay y de sus hijos, y no de Toqta? Si abandonaron Nogay cuando estaba aún vivo o apenas muerto escapando de sus hijos, no habría habido razón para temer volver a los tártaros bajo Toqta. Vease n. 80.

⁶² Más de medio siglo después, Nicéforo Grégoras escribió que el emperador se reunió con los alanos después de volver de Tesalónica. Pero esa es una versión diferente a la que nos dio Pachimeres. Por supuesto, el grupo principal de los alanos que había sido asignado al hijo del emperador, debieron reunirse con él antes de partir hacia el este el 10 de abril del año 1300. En el intervalo, este grupo se las pasó evidentemente cerca de un año preparándose para ponerse bajo las órdenes militares del rey.

Acerca de Nicéforo Grégoras, *Historia Rhomáike*, escrita una generación más tarde, Scott e Isaenko escribieron: “Aunque más fácil de leer que Pachimeres, las deficiencias de Grégoras como historiador y su falta de conocimiento personal de los eventos, significa que si las dos fuentes griegas no están de acuerdo, Pachimeres debe ser usualmente preferida...”, 110. “La versión de Grégoras es la más breve, la más clara, y la menos confiable...”, *ibid*, 123. Jessee e Isaenko prefieren a Pachimeres porque “estuvo mejor informado y fue un historiador mejor en términos generales que Grégoras,” *ibid*, 117.

“Nicéforo Grégoras se inspiró de cerca de su predecesor. Su historia no es otra cosa que un compendio del modelo...”, “Les Émirs Turcs...”, en *Revue des études byzantines*, V. 52, 1994, 104-5. “Escribiendo 50 años más tarde de su modelo, Nicéforo Grégoras podía haber editado, completado, o desarrollado la historia de su predecesor. Pero ese no es el caso... Más que buscar un nuevo reportaje, hay que suponer que el historiador [Grégoras] produce simplemente un resumen malo de su fuente... La confusión que tiene que ver con esta historia se debe a la complejidad del texto modelo, la *Historia* de Jorge Pachimeres...”, *ibid*, 107. “Para resumir, será útil repetir una vez más aquí que no es necesario buscar en la *Historia* de Nicéforo Grégoras nueva información... Me temo que no será tan peligroso como inútil aferrarse a las divergencias o contradicciones que su *Historia* presenta con respecto a las *Relaciones Históricas* de Jorge Pachimeres”, *ibid*, 108.

enviarlos al oeste, para habitar allí (Libro X, cap 16). No hay ninguna referencia a los alanos yendo a Constantinopla para reunirse con el rey. Al contrario, se nos dice que los envió hacia el Este, guiados por sus oficiales.



“Los alanos llegaron a la frontera a través de Bulgaria, y contactaron al obispo de Biztina en la boca del Danubio. Le pidieron que intercediera por ellos ante Andrónico, y le ofrecieron sus servicios en su lucha contra los turcos en Anatolia... Cartas imperiales les fueron enviadas inmediatamente, invitándolos a venir al imperio. Se tomaron medidas para que se les proveyesen suficientes provisiones desde Tracia y Macedonia. Andrónico les envió oficiales del imperio para cerciorarse de que el pasaje de los alanos fuese suave con suficientes guías que los condujesen en el camino. Los alanos partieron juntos con sus mujeres y niños en sus vagones y carretas así como lo haría un tümen mongol. Andrónico recaudó contribuciones públicas para pagarles el salario y los equipó con caballos y armas que tomó de sus propias tropas”.⁶³

“No está claro, sin embargo, por qué necesitaron los alanos ser equipados en forma tan completa como para que las exacciones fuesen tan pesadas. Pudiera ser que después de huir del ejército mongol, sus caballos estaban agotados y sus equipos se hubiesen perdido o desgastado. Más probablemente no hubiera sido posible para los alanos escapar... con sus equipos pesados y se requería suficiente reaprovisionamiento para sus tácticas. Parecen haber huido al sur de Biztina, lejos de sus estaciones de aprovisionamiento. Los refugiados que huyen de un régimen del cual pueden esperar poca consideración... necesitan seguramente recibir nuevo equipo, caballos frescos y pago”.⁶⁴

Otra declaración de Pachimeres en este capítulo nos permite ver la necesidad de despachar

⁶³ Jessee and Isaenko, 113.

⁶⁴ *Ibid.*

urgentemente a los alanos a Bafeo. Escribió: “la situación en el oriente era entonces mala y grave”. Es evidente que los bizantinos estaban viendo el peligro turco, que comenzó a degradarse después de la batalla de Bafeo. En efecto, Pachimeres nos recordará que la derrota de Bafeo pocos meses más tarde fue “una derrota grave”, “el comienzo de los grandes males” (Libro 10, cap 25). El grupo más numeroso de alanos que fue asignado a Miguel, el emperador hijo, debe haber pasado cerca de un año preparándose para ponerse bajo las órdenes militares del rey.

IX. 27 de julio de 1299: La batalla de Bafeo (Libro X, cap 25-26).

Llama la atención el hecho de que los historiadores bizantinos, siguiendo a Pachimeres, consideren la batalla de Bafeo como un punto de flexión en la historia de los turcos en la conquista del imperio bizantino. En efecto, Osmán vino inesperadamente de “bien lejos para invadir” la región. El otro turcomano había hecho un pacto con el emperador, y se puso celoso por una intervención tan abrupta de Osmán, quien vio en la fortaleza prácticamente indefensa de Bafeo, la oportunidad para vencer en el asalto (Libro 10, cap 25).⁶⁵

Para Pachimeres, la batalla de Bafeo fue:

“Una derrota grave” (Libro 10, cap 25). “Fue, por consiguiente, el comienzo de los grandes males para la región entera en una época en que la cosecha de los frutos de la tierra urgía” (Libro X, cap 26)”.

“¿Dónde y cuándo comienza la historia otomana? Los bizantinos *consideraron por primera vez a Osmán y a su tribu como dignos de observación y cuidado* especiales en... la batalla entre las fuerzas de Osmán y Mouzalón en Bafeo, un lugar justo afuera de Nicomedia”. “Para el cronista bizantino Jorge Pachimeres..., Osmán se volvió un hombre digno de observar... como resultado de la batalla de Bafeo”. “Osmán, un líder turco insignificante de Bitinia, hizo aquí *su primera aparición sólida en la historia...* Otros turcos se pusieron bajo su bandera, y esas fuerzas combinadas amenazaron a Nicomedia... *Esta victoria fue de crucial importancia en la habilidad de Osmán para asumir una posición de mando* entre los varios jefes turcos. *El resultado final de este proceso iba a ser la fundación del Imperio Otomano*”.⁶⁶

Siendo que todas las fuentes otomanas están de acuerdo en que el Imperio Otomano comenzó en el año 1299, ¿por qué los historiadores modernos fechan la batalla de Bafeo en el año 1302? Además, tales historiadores no dan referencias a un invierno severo o lluvias anormales en ese año. Ubican el clima malo excepcional en el año 1302 porque está ligado a la historia de Bafeo que creen haber ocurrido en ese año. Pero no dan referencias externas para un clima tan excepcional en el año 1302.

¿Por otro lado, el invierno severo de 1298/9 suministra evidencia adicional del clima anormal que parece haber estado acompañado por fuertes tormentas en la primavera y en el verano, y que causó sin lugar a dudas, que el río Sangarios desbordara, tal como lo describe Pachimeres en la batalla de Bafeo. Según ya vimos, la única documentación externa de un clima severo se dio en 1298/9.⁶⁷

X. 699 (1299-1300): Dos monedas con la inscripción “Osmán ibn Ertogrul.”

Varios autores modernos niegan el linaje de sucesión de Osman de Ertogrul. Pero ciertas monedas que se encontraron en tiempos recientes muestran que fue, en verdad, hijo de Ertogrul.⁶⁸ Hay evidencias de otras monedas similares fechadas en el año 699 (1299/1300), que fueron acuñadas en forma general en Anatolia en ese año. Lindner sugiere que tales monedas fueron acuñadas en Sogüt por Osmán en ese mismo año y, de hecho, encontró un incremento impresionante de monedas semejantes fechadas en el año

⁶⁵ A. Failler, *Histoire...*, 364, n. 61 : “Mientras que Osmán... había ya derrotado a Mouzalón poco antes, Hales Amourios no cruzaba el Sangarios. Entonces, el ejemplo de Osmán [en Bafeo] incitó a Hales Amourios a tomar parte en la invasión de las tierras bizantinas”. A diferencia de la confrontación anterior entre Osmán y Mouzalón, la derrota de Bafeo fue “una derrota grave”.

⁶⁶ Lindner, 16,82-3,116.

⁶⁷ Véase más adelante cómo la historia de Bafeo se inserta en el esquema literario de Pachimeres.

⁶⁸ Lindner, 18,98.

699 de la hégira” [1299/1300 AD].⁶⁹

“Examiné las tradiciones sobre la independencia otomana y encontré evidencias de una fuente inesperada, que lleva al descubrimiento de que el año 699 de la hégira tuvo una importancia a través de toda Anatolia, como la acuñación de monedas lo demuestra”.⁷⁰

XI. Entre agosto y octubre de 1299: Carta del arzobispo Atanasio al emperador.⁷¹

La carta del obispo Atanasio al emperador que estaba en Tesalónica es extremadamente importante, porque no podía haber sido escrita antes de Abril 1299 después que Andrónico se fue de Constantinopla, o después de octubre de ese mismo año, un mes antes de su regreso de Tesalónica. Por consiguiente, esa carta contradice la cronología de los eventos que ofrecen los historiadores modernos con respecto a la batalla de Bafeo. Además, el tono de la carta parece contradecir también el reporte de Pachimeres que presenta a Atanasio como siendo humilde, mientras que la carta de Atanasio amenaza al emperador.⁷²

La carta está escrita en Constantinopla. El hecho de que se la “ubica a la cabeza de la colección antigua, sin duda contemporánea con lo que constituye el Vaticano”, requiere ser fechada antes del segundo patriarcado de Atanasio, porque durante su segundo patriarcado que comienza en junio del 1303, Andrónico II no había salido de la capital. Además, el requerimiento de Atanasio al emperador para que vuelva para hacer frente a los turcos está de acuerdo con la declaración de Pachimeres quien escribió que Miguel, el hijo del emperador, dirigió esa campaña “porque la situación en el Este requería la intervención del emperador” (Libro X, cap 16).

La perplejidad de Laurent sobre esta carta de Atanasio, es que “requiere que el emperador preste atención a las calamidades públicas, especialmente a “*los males prominentes de la invasión turca...*” Atanasio escribió, literalmente, que los bizantinos “se habían vuelto la presa de los ismaelitas (Turcos) quienes han derramado la sangre como agua”. Siendo que Pachimeres escribió que la batalla de Bafeo marcó “el comienzo de los grandes males en toda la región”, y la carta no podía haber sido escrita después de octubre de 1299, ¿cómo podría fecharse la batalla de Bafeo en el año 1302? Laurent insiste en que “la situación en Asia Menor no comenzó a degradarse antes de la derrota de Bafeo...”⁷³ Y la mención de la presencia del emperador en Tesalónica complica de nuevo el tema, porque volvió a Constantinopla varios años antes de 1302.

En resumen, la carta de Atanasio tiene sentido cuando ubicamos la batalla de Bafeo el 27 de julio de 1299, cuya consecuencia requirió el retorno inmediato del emperador a Constantinopla. Siendo que el emperador volvió de Tesalónica el 22 de noviembre de 1299, tenemos que fechar esa carta entre agosto y octubre, justo antes de su regreso en el mismo año juliano.

XII. 22 de noviembre de 1299: Regreso del emperador a Constantinopla (Libro X, cap 8).

Pachimeres escribió que el emperador volvió con su hijo de Tesalónica a Constantinopla el 22 de noviembre. Especificó que volvieron “después de cerca de dos años” (Libro 10, cap 8). Esta referencia confunde a algunos intérpretes. El historiador griego Nicéforo Grégoras, poco más de medio siglo después de Pachimeres (S. XIV), fue el primero en entender que Pachimeres se refirió a años indicativos dentro del calendario bizantino. Para él, eso ocurrió “al año siguiente” del calendario bizantino. Pedro

⁶⁹ Lindner, 98-100.

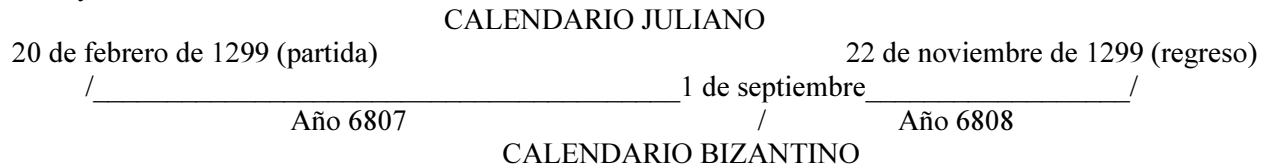
⁷⁰ Lindner, 118.

⁷¹ Laurent cree que la carta debió haber sido escrita antes de octubre de 1300, porque cree que el rey volvió en ese año. Pero si creemos que el rey volvió el 22 de noviembre de 1299, como lo veremos seguidamente, esa carta no podía haber sido escrita más tarde de octubre de 1299.

⁷² V. Laurent, A.A., « Les Regestes de 1208 a 1309, 568-9 (Fasc. IV), » en *Les Actes des Patriarches* (V. I); in *Les Regestes des Actes du Patriarcat the Constantinople* ; en *Le Patriarcat Byzantin* (Série I). (Institut Francais d'Études Byzantins, Paris, 1971).

⁷³ Laurent, 569. Mouzalón sufrió una derrota antes de la batalla de Bafeo. Pero la batalla de Bafeo, como ya se vio, “fue una derrota grave” (Libro 10, cap 25).

Poussines (1609-1686), el primer editor latino de Jorge Pachimeres, seguido por E. de Muralt en 1871,⁷⁴ también entendió que los casi dos años de ausencia del emperador fueron años indicativos, lo que nos permite reducir los casi dos años a diez meses. En efecto, el año bizantino 6807 abarcaba en el calendario juliano el período del 1 de septiembre de 1298, al 31 de agosto de 1299. Y el año 6808 se extendía desde el 1 de septiembre de 1299 hasta el 31 de agosto de 1300. Así, desde el 20 de febrero de 1299 hasta el 22 de noviembre del mismo año, transcurren dos años diferentes en el calendario bizantino, a saber los años 6807 y 6808.⁷⁵



Si Pachimeres escribió “casi dos años”, se debe a que no fueron dos años completos en el calendario bizantino. El alejamiento actual de los historiadores de la comprensión de tiempo corto que tuvieron Grégoras, Posino y de Muralt en los siglos anteriores, con respecto al tiempo de estadía del emperador en Tesalónica, parece ser otro intento de crear un espacio suficiente en la historia, entre los años 1299 y 1302, para llegar más cómodamente a la batalla de Bafeo en la fecha tardía que proponen (véase los puntos XIV y XVI en este estudio).

XIII. 1 de febrero del 1300: El emperador Andrónico visita a Juan el patriarca para explicarle las razones por las que casó a su hijita con el kral de Serbia (Libro 10, cap 9).

Juan el patriarca estaba violentado porque el emperador fue a Tesalónica para dar a su hijita de seis años a Simonides, el rey serbio que estaba invadiendo el imperio bizantino, quien tenía más de una mujer. Por tal razón, el emperador decidió reunirse con el patriarca Juan. Le explicó que dio a su hija en casamiento al kral con gran dolor, pero con la esperanza de evitar una guerra con terribles consecuencias para mucha gente. Además, el emperador podía justificar tal casamiento porque la mujer legítima de Simonides había muerto, y las otras mujeres no eran esposas legítimas.

El siguiente día, 2 de febrero, era el festival Hypapante, la presentación del bebé Jesús. Ambos eventos pueden fecharse únicamente en el año 1300.⁷⁶ Si el emperador volvió de Tesalónica antes del invierno del 22 de noviembre de 1299, y estaba especialmente preocupado por la oposición del patriarca, no hay razón para extender la reunión un año más para arreglar la situación.

XIV. 10 de abril de 1300: Miguel y los alanos inician su marcha para pelear contra los otomanos, cerca de la época de pascua (Libro X, cap 17).

Algunos historiadores modernos fechan la venida de los alanos al imperio bizantino en el año 1301, o

⁷⁴ E. de Muralt, *Essai de chronographie byzantine. 1057-1453* (Bale-Geneve 1871), 474, n. 1, está de acuerdo con Pousino. Ambos autores entendieron que Andrónico volvió a Constantinopla el 22 de noviembre de 1299. Muralt cita también a Grégoras en el S. XVI, en apoyo de su conclusión: “Pach. IV 8, p. 290, 8: ‘En Mounychion 22, después de dos años de ausencia’ (6807 y 6808), Greg. VI, 10, p. 204, 14: ‘el emperador volvió al año siguiente’”.

⁷⁵ A. Failler, « Chronologie et Composition dans l’histoire de Pachymeres, » en *Revue des Études Byzantines*, 48, 1990, 38, no está de acuerdo con ellos, con un argumento que no parece ser necesario. El cree que el adverbio Griego *eggús* refiere una extensión en el tiempo. Nadie discute ese hecho, excepto la presuposición de que la duración de tiempo tiene que abarcar casi dos años completos. De hecho, Grégoras, que era griego, no lo entendió así. Pachimeres se refirió a una extensión de tiempo que se da dentro de dos años del calendario (“después de cerca de dos años” en el calendario bizantino).

No podemos evitar preguntarnos la razón por la que Failler se vuelve innecesariamente tan puntilloso en un detalle como éste, cuando en referencia a otro evento en el siguiente año, quiere corregir a Pachimeres para fecharlo, nuevamente, un año más tarde de lo que indica el autor (véase el punto XVI en nuestro estudio). ¿Por qué lo hace? Porque las declaraciones de Pachimeres no se ajustan a la cronología particular fabricada por Failler. Hablaremos más sobre las razones presumibles de Failler al hacer esto.

⁷⁶ E. de Muralt, 475.

aún en 1302. Están de acuerdo con Failler en que vinieron al imperio bizantino después que el kan Nogay murió en el año 1299.⁷⁷ Una de las razones que los motiva a fijar el movimiento de los alanos dos o tres años más tarde es porque la batalla de Bafeo, donde un pequeño contingente de alanos murió, no podía haber ocurrido en el año de sequía en 1301. Tampoco pueden elegir el año 1300 como el año de la batalla porque interpretaron los casi dos años del emperador en Tesalónica como años literales completos, en lugar de cerca de dos años dentro del calendario bizantino (años indicativos).⁷⁸ De allí en adelante sienten repetidamente la necesidad de corregir las fechas dadas por Pachimeres en los siguientes capítulos.

Pachimeres declaró que los alanos escaparon de la guerra mongólica, y buscaron refugio en el imperio bizantino.⁷⁹ Si Nogay murió en el año 1299, ¿por qué habrían de escapar a territorio bizantino dos años más tarde, o aún tres, como lo sugiere Failler? Los alanos no estaban temerosos de Toqta, porque después de estar con los romanos, le ofrecieron sus servicios.⁸⁰ Ellos huyeron de Nogay y sus hijos en un momento en el que muchos estaban desertando porque sabían que Nogay estaba viejo y débil, y sus hijos estaban peleándose entre ellos por la sucesión. Esta deserción incrementada llevó a Nogay a ser derrotado y morir en la segunda batalla.

Otra discusión tiene que ver con el momento en que los alanos se reunieron con el emperador y dónde. Si la batalla de Bafeo se dio en el 27 de julio de 1299, el emperador estaba todavía en Tesalónica. Pero ya vimos que nada en el texto requiere que deduzcamos que ellos se reunieron en persona con el emperador en Constantinopla. “Los alanos partieron de Bulgaria juntos con sus mujeres y niños en sus vagones y carruajes como lo haría un tümen mongol”.⁸¹ Ellos vivían a una distancia equidistante entre Tesalónica y Constantinopla. Por eso solicitaron al arzobispo de Bitzina que estaba cerca de donde ellos vivían, interceder ante el rey en su favor.

El emperador envió cartas imperiales a los alanos invitándolos a venir. “Trajo a los dignatarios alanos y los recibió benevolentemente”. De nuevo, ¿dónde? ¿Se trata de una referencia a algunos representantes alanos que fueron a Tesalónica donde estaba el rey en ese momento? El *tümen* alano no parece haber ido ni a Tesalónica ni a Constantinopla. ¿Se trata de una referencia a una bienvenida al imperio, sin implicar un encuentro personal? Pachimeres no explica eso. Pero afirma que el emperador determinó suministrarles armas que tomaron de Tracia y Macedonia, lo que evidencia una vez más la estadía de Andrónico todavía en Tesalónica. Les ofreció un salario, y despachó guías romanos para enviar los alanos al este, para que habitasen allí (Libro X, cap 16).

Bien, estamos considerando la fecha en que el hijo del emperador partió para el este, para pelear con su ejército compuesto de romanos y alanos. La fecha de la partida no fue anterior al 10 de abril del año 1300. Los alanos que habrían partido con el hijo del emperador, estuvieron varios meses preparándose para esa expedición. No se nos dice, sin embargo, en qué momento se unió el emperador con su ejército antes de partir.⁸² Sería, sin duda, después que volvió de Tesalónica el 22 de noviembre de 1299.

Pero Pachimeres afirma claramente que no todas las tropas partieron al mismo tiempo al oriente. Entre “los que se apresuraron primero para el este” estuvo una pequeña tropa de alanos que fue a Bafeo (Libro X, cap 16).⁸³ ¿Qué es lo que apresuró la partida de ese grupo? Evidentemente la situación creada por la

⁷⁷ A. Failler, *Georges Pachymeres...*, 338, n. 99: “Nogay murió en 1299, y el contexto nos permite ubicar los primeros contactos entre los alanos y el emperador en los años 1301 o 1302”.

⁷⁸ Ya vimos las evidencias históricas que nos permiten ubicar la muerte de Nogay en la primera parte del año 1299, y cuándo los alanos se habrían mudado al imperio bizantino.

⁷⁹ “Se habían apenas salvado [gracias a que los romanos los aceptaron en el imperio], y muchos de ellos habían sufrido males que habían enfrentado y que encontraron...” (Libro X, cap 16).

⁸⁰ Jesse e Isaenko terminan desacreditando el testimonio de Pachimeres quien afirma que cuando se iban del imperio, los alanos ofrecieron sus servicios a Toqta, *ibid*, 127. Pero, ¿no habría este hecho más bien servir de evidencia de que los alanos huyeron de Nogay y sus hijos, y no de Toqta? Si se habían escapado de Nogay cuando todavía estaba vivo, o de sus hijos inmediatamente después de morir, no había razón para temer un regreso a los tártaros bajo Toqta. Véase n. 61.

⁸¹ Jesse e Isaenko, 113.

⁸² Según mencionamos más arriba, más de medio siglo después, Grégoras habría interpretado que los alanos se reunieron con el emperador cuando volvieron de Tesalónica. Miguel, el hijo del emperador se reunió con las tropas para organizar la expedición al concluir el año 1299 o al comienzo del año 1300. Pero la primera y única fuente contemporánea de los eventos es Pachimeres, y la versión de Grégoras difiere.

⁸³ El segundo grupo se dirigió hacia el este con sus familias, para establecerse allí.

destrucción natural de las defensas de Bafeo que podría atraer los ejércitos turcos para asaltar la ciudad. Si se elige hipotéticamente el año 1300 como el año de la batalla de Bafeo, ¿habría razón para enviarlos urgentemente a esa fortaleza con tanta urgencia? Las defensas de Bafeo fueron destruidas en Marzo, de manera que el grupo de 2000 alanos enviados urgentemente a Nicomedia habría partido prácticamente al mismo tiempo que la élite principal que fue asignada a Miguel, el hijo del emperador. El ejército asignado a Miguel estaba más comprometido porque la vida del joven rey iba a correr peligro. Tuvieron que esperar la orden de partida de Andrónico. Finalmente partieron en la primavera de 1300.

En otras palabras, los que partieron primero hacia el este de entre los alanos, lo hicieron antes de la primavera del año 1300, esto es, hacia el fin de la primavera del año anterior o al comienzo del verano. Pachimeres afirma claramente que la batalla de Bafeo marcó “el comienzo de los grandes males en toda la región”. Esas desgracias se sintieron también, después de la batalla de Bafeo, en la parte alta del este del imperio donde el hijo emperador estaba con su ejército en ese año 1300 (Libro X, cap 26).

Durante la primera mitad del año 1301, cuando expiró la fecha del contrato, el emperador no podía permitir a los alanos irse porque:

“Las desgracias amenazaban alrededor, de tal manera que otros acicatearon la tierra de los romanos, y Amourios, Lamises y Osmán, y otros miles atacaron” (Libro X, cap 20). “Ningún habitante permanecía” en sus tierras, que estaban “bajo extrema necesidad y desgracias que llegaba a la región más allá de Pérgamo, donde los persas atacaban libremente...” Todos soñaban con partir: algunos fueron aún a Pérgamo y más al interior rodeando Atrammytion.⁸⁴ Otros se fueron cerca del mar hacia Lampsakos, pero la mayoría de ellos llegó hasta el lado opuesto de la orilla, cruzando el Helesponto; otros fueron aún más lejos, porque “se habían estremecido antes con grandes temores” (Libro X, cap 21).

Pachimeres refiere el éxodo masivo y desesperado que estaba ya dándose cuando los venecianos rodearon la ciudad con sus barcos, en la primera mitad del año 1300 (Libro X, cap 24). La emigración apurada comenzó más definitivamente después de la batalla de Bafeo, según Pachimeres en el libro X, cap 26, con la gente huyendo hacia Constantinopla (Libro X, caps 25 y 26).

Pachimeres consideró el diluvio que destruyó la protección de Bafeo como una manifestación de la ira de Dios contra los romanos (Libro 10, cap 24). Sus reflexiones sobre la terrible situación se vuelven, por consiguiente, apocalípticas.⁸⁵

“Aún Atrammytion donde estaba el emperador [¿durante su campaña en el este en 1300?],⁸⁶ había sufrido la invasión turca. Toda la campiña alrededor había sido devastada; la desgracia era terrible, y los eventos inexorables, debido a que *todo había sido destruido en pocos meses* [obviamente, y especialmente, por Osmán]. Siendo que debido a la ira y enojo divinos habían determinado sufrir de esa manera, también era lógico pensar que el fin de todas esas desgracias sería el resultado de la protección exclusivamente divina y de la compasión del Omnipotente” (Libro X, cap 26).

Insistamos de nuevo que el año 1300 no es un buen candidato para la batalla de Bafeo, porque no tenemos en ese año un registro histórico de un invierno severo como el de 1298/9 o de una tormenta tremenda como la de la primavera de 1299. A esto tenemos que agregar la carta de Atanasio quien requirió al emperador volver a Constantinopla para enfrentar la invasión de los turcos cuyo contexto la muestra posterior a la batalla de Bafeo, y que la *Historia* ubica como el comienzo de los males.

⁸⁴ No se conoce el lugar exacto de Atrammytion.

⁸⁵ Un siglo más tarde los historiadores turcos tomaron esta visión apocalíptica Ortodoxa del castigo de Dios contra el Imperio Romano Oriental, y la interpretaron como un testimonio del apoyo divino para alentar la invasión musulmana y tomar posesión de Constantinopla. Véase Kaya Sahin, “Constantinople and the End Time: The Ottoman Conquest as a Portent of the Last Hour,” in *Journal of Early Modern History* 14 (2010), 317-354. Poco después los protestantes interpretaron de una manera semejante la invasión turca, como una manifestación de la intervención divina contra el Imperio Romano Oriental profetizado por la quinta y sexta trompetas del Apocalipsis. Véase A. R. Treiyer, *The Seals and the Trumpets* (2005), Excursus III, “History of Interpretation of the Trumpets;” and *The Apocalyptic Times of the Sanctuary* (2014), 261-282.

⁸⁶ Véase n. 84.

XV. Primavera de 1300: Los barcos venecianos rodean la ciudad de Constantinopla (Libro 10, caps 23-24).

Los alanos que fueron asignados al emperador hicieron un contrato por un año, que se extendió por tres meses más (Libro 10, caps 17-22). Siendo que la partida hacia el este, del hijo del emperador con un significativo número de soldados alanos y romanos, se dio el 10 de abril de 1300, podemos suponer que la fecha de expiración del contrato llegó a la primavera del siguiente año. Pachimeres escribió en su *Historia*: “Antes de esto, en el mismo mes del año anterior, y en el mismo día”, que fue el diez de abril porque ésa es la única fecha específica dada por Pachimeres para la partida del emperador con su ejército.

Pachimeres cuenta que cuando llegó la expiración de un año del contrato, los alanos quisieron irse del imperio.⁸⁷ Para ese entonces, el peligro de Nogay y sus hijos había pasado, y Toqta no estaba en guerra con ellos. El emperador trató de impedir su partida, y estalló una guerra civil. Un año antes de cumplirse el contrato vinieron los venecianos con sus barcos y tomaron prisioneros a los que huían de los persas (turcos) (Libro 10, caps 23-24).

El episodio de los venecianos concluye con las siguientes declaraciones de Pachimeres.

“Otro combate urgía contra los persas que habían sitiado todo el oriente, como de mar a mar, y no había quién defendiese. Diversos peligros amenazaban aquí y allí a los desafortunados romanos, mientras que la Mesotinia entera emigraba después que Muzalón que había sido nombrado gobernador de aquellas regiones, sufrió una derrota grave” (Libro X, 24).

Aquí vemos de nuevo que la emigración del pueblo en esas regiones, ocurrió después de la derrota de Mouzalón en Bafeo que, en las palabras de Pachimeres, fue una “grave derrota”. De hecho, el siguiente capítulo comienza con la descripción de la batalla de Bafeo el 27 de julio cuando Mouzalón fue derrotado. Para contar el episodio, Pachimeres insistió en que era “necesario *resumir la historia desde el comienzo*”. Y saltó varios años hacia atrás para hablar sobre las rivalidades que había entre los diferentes líderes turcos.

En otras palabras, la batalla de Bafeo donde fue derrotado Mouzalón, ocurrió antes de la invasión veneciana en abril del año 1300, y antes de la partida de Miguel hacia el Este en la misma época. El 27 de julio debía caer, por consiguiente, en el año anterior de 1299. En la actualidad, varios historiadores turcos corroboran este hecho de alguna manera, porque creen que el comienzo del Imperio Otomano está relacionado con la victoria de Osmán en Bafeo.⁸⁸

¿Cuál era el “otro combate” que se esperaba tener en ese tiempo, después de la derrota de Bafeo? Todas las esperanzas de esas regiones estaban puestas, en ese año, en el ejército comandado por Miguel, el hijo de Andrónico. Pero tal expedición terminó en un fracaso completo. Los generales romanos camuflaron su miedo diciéndole que necesitaban protegerlo. Por tal razón no debían comprometerse en una batalla y, por consiguiente, huyeron. Los alanos, enterados de lo que los romanos habían hecho con Bafeo, no quisieron ser traicionados como sus hermanos lo habían sido allí. De manera que ellos también se retiraron.

Una pelea se dio entre alanos y catalanes mercenarios. Los alanos tenían un código estricto de no abusar de las mujeres en la guerra, de manera que se opusieron a un intento de abuso sexual de los catalanes. A duras penas podía el emperador hijo contener la espiral de violencia entre esos dos grupos. Chasqueados al concluir el contrato sin lograr nada, los alanos decidieron irse de Bizancio.

Tenemos que insistir aquí que uno de los problemas en identificar el lugar de la fortaleza de Bafeo y el año de la batalla, tiene que ver con un intento de ligar Bafeo con una leyenda turca sobre una batalla presumible en Koyunhizar en el año 1302.⁸⁹ Pero muchos historiadores rechazan esa conexión por dos

⁸⁷ Nos asombramos de nuevo al ver cómo Failler fecha estos eventos desconsiderando el año de contrato de los alanos (p. 347, n. 17 de su traducción de la obra de Pachimeres).

⁸⁸ Algunos como Inalcik, ubican la fecha de la fundación del Imperio Otomano en el año 1302, después de la batalla de Bafeo, creyendo que esa batalla tuvo lugar en ese año y que, gracias a esa batalla, Osmán se transformó en el líder indisputable entre los Persas. Véase más abajo.

⁸⁹ A. Failler, *George Pachymeres*, IV, 358, n. 40.

razones básicas. La batalla de Koyunhizar es una leyenda y su descripción no tiene nada que ver con el cuadro que pintó Pachimeres sobre la batalla de Bafeo. Por su importancia, citaré de nuevo a dos historiadores actuales que afirman este hecho.

“Los intentos de hacer corresponder las cronologías otomanas y bizantinas, con Bafeo como punto común de ambas cronologías, no han tenido éxito... Ninguna batalla en las crónicas otomanas se ajusta bien a la descripción de Pachimeres”, “Ninguna descripción de una batalla en las fuentes primitivas turcas se ajusta al relato de Bafeo por Pachimeres”.⁹⁰

El 5 de diciembre del 2015 escribí al Dr. Colin H. Imber (Profesor de estudios sobre el Medio Oriente en la Univ. de Manchester, Inglaterra, quien había escrito lo siguiente: “... los historiadores modernos identificaron con exceso de optimismo a [Koyunhizar] con el Bafeo de Pachimeres”. El 7 de diciembre me respondió como sigue:

“La tradición otomana (del siglo XV) menciona a Koyunhizar como el sitio de la victoria de Osmán sobre los bizantinos, con el resultado de que los historiadores posteriores lo han fusionado con Bafeo. Sin embargo, mirando los textos otomanos se vuelve obvio para mí que la historia de Koyunhizar es una fabricación que provino de una etimología folclórica con nombres de lugar y con la existencia de un santuario al que se ligó el nombre de un mártir otomano... Discutí esto (y otro material legendario) en un artículo titulado ‘mito dinástico otomano’ en Elizabeth Zachariadou (ed.), *The Ottoman Emirate (1300-1389)*, Crete University Press, 1993.”

Otra declaración de Pachimeres que ya vimos, hace difícil creer que la batalla de Bafeo ocurrió después del año 1299. El dijo: “Era, por consiguiente, el comienzo de los grandes males para la región entera en la época cuando urgía la cosecha de los frutos de la tierra” (Libro X, cap 26).

XVI. 25 de octubre de 1300: Juan el patriarca y Andrónico el emperador se reúnen (Libro 10, cap 12).

Otra ilustración de cómo los historiadores modernos confundieron en su consideración la cronología de Pachimeres, tiene que ver con el momento cuando Juan el Patriarca y Andrónico se reunieron. Según la historia, el patriarca cabalga sobre el lomo de un caballo para reunirse con el emperador el 25 de octubre a la tardecita, en vísperas de la fiesta de San Demetrio. Pachimeres especifica el día cuando se reunieron, el tercer día de la semana. El martes de ese año corresponde al año 1300, no al año 1301 como se lo propone hoy.

Lo que nos llama más la atención es que, en lugar de corregir su propia cronología de los eventos, los historiadores modernos prefieran corregir a Pachimeres. Leamos lo que escribió sobre este punto Albert Failler el más grande intérprete de Pachimeres en la actualidad:

“Esta indicación es problemática. En el año 1301, el 25 de octubre cae en un miércoles, y no en un martes. El error es tanto más embarazoso como el vínculo de la fiesta con la visita del emperador cada martes, en el monasterio de Hodegoy”.⁹¹

Lo que nos asombra más es que Failler no solo impone su propia construcción de la cronología contra la declaración plena de Pachimeres, sino que también trata de hacer plausible su corrección haciéndole decir a Pachimeres algo que no dijo. ¡No, no hay dos errores! ¡No hay error alguno! Pachimeres no dice que cada *martes* de tardecita ante la fiesta de San Demetrio, el emperador se reúne con el patriarca. Leamos lo que escribió Pachimeres:

“Partieron juntos debido a que era *el tercer día de la semana*, y el emperador debía ir al monasterio desde hacía mucho tiempo en ese día [en vísperas de la fiesta de San Demetrio].

⁹⁰ Lindner, 103, n.3; 83.

⁹¹ En su libro, *Georges Pachimeres, Relations Historiques* (Paris, 1999), 332, n. 23.

¿Qué día? ¿Era un martes cada año? ¡Sí! ¿Dice que el emperador se reunía con el obispo cada año el 25 de octubre? ¡No! En el año 1300, ese martes correspondió al 25 de octubre, pero no significa que cada año, el 25 de octubre caía en martes, en vísperas de la fiesta de San Demetrio.⁹²

XVII. Desde la primavera hasta el comienzo del verano de 1301: estación seca dramática (Libro 10, cap 14).

José von Hammer fechó la batalla de Bafeos en el año 1301. Más tarde se dio cuenta que en ese año, desde la primavera hasta concluir el verano, hubo una sequía dramática. Por consiguiente tuvo que empujar la fecha para el siguiente año, sin tener en cuenta que no hay registro de una tormenta tremenda en ese año y que, como ya vimos, la sequía continuaba durante el año 1302. Desafortunadamente, a pesar de las evidencias, la mayoría de los historiadores hoy no pueden romper con esta propuesta.

XVIII. Septiembre de 1301: se ve al cometa Halley en Constantinopla (Libro 10, cap 14).

En septiembre del año 1301 se vio desde Constantinopla al cometa Halley. El historiador bizantino nos cuenta que para muchos, ese fenómeno fue un presagio de “una desgracia pública” que tocaba eventos pasados y futuros. Pachimeres recuerda un poema que escribió en sus *Memorias*, cuando consideró la sequía como la causa de la aparición del cometa, y de los grandes males que según se esperaba, debían ocurrir en el futuro.

En esa época, el autor de la *Historia* no se dio cuenta en su superstición, que el cometa marcaba el comienzo no simplemente de las desgracias locales que causaban los persas o turcos en la parte este del imperio (algo que ya había ocurrido como la sequía), sino una desgracia que iba a llegar a todo el territorio del imperio bizantino en esas regiones orientales, con la invasión generalizada de los persas o turcos como consecuencia de la caída de Bafeo (véase detalles más arriba).

XIX. 14 de Enero de 1302: eclipse de luna (Libro X, cap 15).

La única vez que Pachimeres menciona el mes juliano se encuentra aquí. Explica el autor que para los atenienses, Enero fue llamado Lenaeon, mientras que en el resto de su *Historia* corresponde a febrero.⁹³

Algunos autores deducen que los alanos se movieron al imperio romano después de verse el cometa en Constantinopla, en el mes de septiembre de 1301 (libro X, cap 14), y después que se vio el eclipse de luna el 14 de enero de 1302 (Libro X, cap 15). Como Failler, interpretan que esos fenómenos estelares se dieron en ese mismo año en que los alanos se fueron del territorio dominado por los mongoles. Pero eso no es lo que necesariamente dice el texto de Pachimeres. En el cap 16, Pachimeres va hacia atrás a la historia de los alanos, y escribió así:

“Los alanos que se pasaron al lado del emperador. Estas son las cosas que ocurrieron en ese año [cuando se mudaron a Bizancio]: la nación magnánima de los alanos...” requirieron la intercesión del arzobispo de Bitzines “ante el rey en su favor”.

Nótese que hay dos puntos que pueden trazarse bien atrás en los manuscritos griegos de Pachimeres.

⁹² “Una procesión del Theotokos del monasterio de Hodegón se instituyó para cada jueves..., en una letania divina y santa que tiene lugar una vez cada semana”. “In otros casos, las procesiones iconoclásticas se recrearon, tales como la de la litania Odegetria los jueves de mañana en el monasterio Hodegón. Bissera V. *Pentcheva, Icons and Power. The mother of God in Byzantium* (The Pennsylvania State University Press, 2006), 59, 123.

⁹³ “Sólo en un caso singular, en el pequeño poema, referido más arriba, identificó Lenaeon con Enero, para ponerlos de acuerdo, como lo dice, con las prácticas de “los comentaristas de Hesíodo”. “Una vez que nos dice que Lenaeon es Enero y en otros lugares, comienza con Hecatombaeon como el primer mes del año, ubica Lenaeon como el segundo y Cronios como el tercero... El origen de estos errores de concepto en Pachimeres en relación al mes Lenaeon se ve en la obra de Tzetzes de Hesíodo. Esto explica, entre otras cosas, la razón por la que nuestro historiador usa Lenaeon en lugar de Febrero”, *Byzantinisch-Neugriechische Jahrbucher* (Athens, 1960), 149. Véase n. 20 en este documento.

En otras palabras, el año referido aquí no es el año de los fenómenos estelares, sino el año cuando los alanos huyeron al imperio bizantino. ¿Estaba pensando Pachimeres en años julianos o bizantinos? En el capítulo anterior, él tradujo el mes griego al mes juliano. Es evidente que estaba usando diferentes calendarios.

De todas maneras, no creo que este es un asunto importante. El año bizantino 6807 comenzaba el 1 de septiembre juliano de 1298, y terminaba el 31 de agosto de 1299. Si los alanos se reunieron con el arzobispo de Bitinia alrededor del mes de abril de 1299, y se mudaron poco después al territorio romano antes de la batalla de Bafeo el 27 de julio, la historia contada por Pachimeres en este capítulo se inserta dentro del año bizantino 6807. Además, Pachimeres se caracteriza por insertar eventos pasados o futuros en una historia. Pero el propósito principal en el cap 16, es el contacto de los alanos con el emperador mediante el arzobispo de Bitinia, y su mudanza apresurada al imperio bizantino, huyendo de los ejércitos mongoles. En nuestra comprensión, todo esto se dio dentro del mismo año 6807.

EL COMIENZO DEL IMPERIO OTOMANO EN LAS FUENTES TURCAS

Las fuentes turcas no mencionan la batalla de Bafeo, y ha fracasado todo intento de sincronizar las fechas de las fuentes otomanas con las fuentes bizantinas para la batalla de Bafeo. Si mencionan en su lugar, la toma de Bilecik, es porque Osmán fundó allí el Imperio Otomano, con Sogüt como su capital. Esa batalla está fechada en el año 1299. Tenemos que recordar que las memorias o leyendas persas se escribieron más de un siglo después. Los historiadores turcos actuales a menudo no están de acuerdo sobre cuál de esas tradiciones elegir, desacreditando una tradición, o eligiendo otra historia. En algunos casos, podemos ver la influencia de los historiadores occidentales para la datación asignada a la batalla de Bafeo.

En un intento de armonizar las fuentes bizantinas con sus leyendas, los historiadores turcos modernos vincularon la batalla de Bafeo a un lugar conocido como Kohunhisar. Muchos autores modernos adoptaron esa identificación, incluyendo Failler,⁹⁴ pero sin soporte serio. En efecto, tal conexión está siendo rechazada hoy por falta de evidencias (véase referencias más arriba).

Al comienzo del S. XX, el gobierno turco convocó a los historiadores turcos para determinar el año exacto de la fundación del Imperio Otomano. Y ellos concluyeron que eso ocurrió en el año 1299.

“Las fuentes otomanas atribuyen a Osmán en el año 699 de la hégira [1299-1300]. Es con [Osmán] que la historia otomana comienza”. “Las fuentes otomanas... producen una fecha de 699 [1299/1300]” para la independencia otomana de los selyúcidas.⁹⁵

En 1914, Efdaleddin, un miembro de la Sociedad Histórica Otomana..., publicó un artículo en el que discutió la fecha en la cual los otomanos se volvieron independientes de los selyúcidas. Su artículo contenía los resultados de las investigaciones auspiciadas por el gobierno otomano, que procuraba encontrar la fecha apropiada para festejar el aniversario de la independencia y fundación política otomana. Efdaleddin publicó citas de un número de fuentes otomanas... que fusionó para producir una fecha de 699/1300. La mayoría... [de los eruditos posteriores] concurre con esta fecha”.⁹⁶

Derviş Ahmed, o Ahmed the Dervish (1400–1484), mejor conocido por su seudónimo Âşiki o su nombre familiar Aşıkpaşazade, fue un historiador otomano, un representante prominente de la historiografía otomana temprana. Participó en la caída de Constantinopla en el año 1453. En la última parte de su vida comenzó a escribir su famosa obra histórica *Tevārīḫ-i Āl-i ʿOsmān*. Se trata de una historia cronológica del Imperio Otomano entre los años 1298 al 1472. La obra está escrita en el idioma turco-otomano y se basa parcialmente en las antiguas fuentes otomanas. Es más detallada en los eventos que testificó personalmente. Su obra fue usada más tarde por los historiadores otomanos y se puso de moda. Los historiadores turcos se basan en él para concluir igualmente que Bilecik, Karacahisar, y

⁹⁴ A. Failler, *Georges Pachimeres. Relations Historiques*, IV, 359, n. 40.

⁹⁵ Lindner, 17-18.

⁹⁶ Lindner, 81.

Yarhisar, fueron conquistadas en el año 699 [1299/1300].⁹⁷

Compartamos otros testimonios equivalentes sobre este asunto, de parte de los historiadores turcos actuales.

“Los bizantinos, quienes se asustaron por las conquistas de las ciudades limítrofes del imperio de parte de Osmán Gazhi, prepararon una redada en ocasión de una ceremonia de casamiento con el propósito de asesinarlo. Osmán Bey, quien respondió al asalto con un contraataque, conquistó Yarhisar y Bilecik en 1299, y transfirió el centro de su principado a Bilecik. En esa época se casó con Nilüfer (Holofura), la hija de *takfur* (gobernante) de Yarhisar, quien complotó la intriga con su hijo Orhan. Se mira este hecho como la fecha de la fundación del estado otomano”.⁹⁸

“Las fiestas de la conquista se dieron en el año 699. El genio Osmán Gâzi provino de İznik después de esto. Los soldados fueron leales a la novia y al caballero, quien había estado sufriendo” por la presión que provenía de Estambul.⁹⁹

Lindner trata de conectar esas tradiciones con la batalla de Bafeo, asumiendo que la conquista de Bilecik abrió el camino al río Sangarius. Para él:

“Es significativo que estas conquistas [Bilecik y otras en la tierra de los infieles en 1299], se refieran al primer acto soberano como líder independiente de un ejército”.¹⁰⁰ “Hay un entendimiento en todas las tradiciones otomanas primitivas, de que estas conquistas fueron algo especial, abriendo las partes más bajas de Karasu y así al Sangario... Hay también un acuerdo de que esas fortificaciones cayeron por la misma época, a saber, en el año 699 de la hégira [1299/1300]”.¹⁰¹

“En dos fuentes primitivas compuestas justo antes de 1396 por el erudito Shams-al-Din Muhammad ibn-al-Jazari, quien había venido a Bursa para unirse a la corte de Bayezid..., aparece una noticia sobre la captura de Bilecik en el año 699 de la hégira [1299/1300]. El poder de Osmán ahora no era más el de un jefe de fácil alcance en la meseta; él estaba ahora listo para capturar ciudades históricas con sus tierras más al interior para la agricultura. No es maravilla que la memoria histórica de los otomanos asociase esas conquistas con su independencia de un soberano selyúcida”.¹⁰²

Algunos creen que mientras los príncipes persas (o turcos) se peleaban entre ellos o con los mongoles, Osmán se enfrentaba con los bizantinos. Con el apoyo del sultán selyúcida, varios jefes se le unieron. Mientras tanto, otros líderes selyúcidas fueron derrotados por el ejército mongol, y tuvieron que huir. Este hecho refuerza la posición de Osmán Gazi, dándole mayor libertad para actuar independientemente.

“Mientras los otros príncipes turcos estaban peleándose entre ellos, Osmán estaba peleando con los señores feudales del imperio bizantino. Algunos jefes del clan se juntaron con él en esta pelea, y con la autoridad que se le confirió de parte de los selyúcidas, comenzó a conquistar ciudades vecinas. Tomó Bilecik y la hizo su nueva capital. En esa época los selyúcidas de Anatolia se rebelaron contra los mongoles, pero fracasaron en el intento de derrotarlos. El sultán Allaeddin Keykubad III escapó de los invasores mongólicos, dejando al estado selyúcida sin cabeza. Osmán Gazi se aprovechó de esa situación y comenzó a actuar más libremente, declarando su independencia el 27 de enero de 1299 (las fuentes varían. Las fechas sugeridas son 1299 y 1300).”¹⁰³

Las tradiciones turcas no mencionan la batalla de Bafeo. En sus memorias un siglo más tarde, lo más

⁹⁷ Prof. Dr. Necdec Öztürk, *Anonim Osmanlı Kroniği (1299-1512) (Türk Dünyası Araştırmaları Vakfı, İstanbul - 2000)*, 11. “Esta conquista está ubicada en el año 699” (Preparada-Traducida por Kemal Yavuz – M. A: Yekta Saraç, Aşık Paşazade: osmanoGünarı'nın TariHi (MAS Matbaacılı A.Ş. Dereboyu Caddesi Zagra İş Merkezi, Maslak, Estambul, 2003), Bölüm 13, p. 71). El sermón, que fue leído en el nombre de Osmán Gazi, se lo dio en el año 699. (Preparado-Traducido por Kemal Yavuz, Mehmet Ali Yekta Saraç, Aşık Paşazade: osmanoGünarı'nın TariHi (MAS Matbaacılı A.Ş. Dereboyu Caddesi Zagra İş Merkezi, Maslak, Estambul, 2003), Bölüm 14, p. 73).

⁹⁸ Ahmed Akgündüz, Said Öztur, *Ottoman History - Misperceptions and Truths* (IUR Press, Rotterdam, 2011), 43.

⁹⁹ Yürsek Lisans Tezi, *Anonim Tevârih-i Âl-i Osmân; Kuruluştan 892/1487'ye kadar* (T.C. Marmara Üniversitesi, İstanbul, 2006), 5.

¹⁰⁰ Lindner, 84-5.

¹⁰¹ Lindner, 87-8.

¹⁰² Lindner, 88.

¹⁰³ “The Ottomans,” basado en *A Study Sponsored by the US Department of Education, the Commission of the European Union, and the University of Florida's Division of Sponsored Research and College of Liberal Arts and Sciences*. See http://www.smie.co/html/cultural_history/ottomans/ottomans.shtml

importante fue la fundación de la capital otomana después de la batalla de Bilecik. Mientras que el año 1299 es muy importante en sus tradiciones, la fecha exacta de los eventos no es fácil de dilucidar, mucho menos la conexión de la batalla de Bafeo con esas tradiciones que, en nuestro entender, los historiadores en la actualidad fechan demasiado lejos hacia adelante.

Entre las 13 razones dadas por los historiadores turcos actuales para preferir el año 1299 para la fundación del imperio otomano, podemos enfatizar algunas de ellas aquí.

1. En referencia al año 1299, afirman que la influencia de Osmán se volvió prominente por la espada. “En el primer sermón, Osmán Gazi declaró su ‘kanato’ sólo después de haber capturado Bilecik... y entonces pronunció su propio sermón... Nuestra fuente principal, Aşıkpaşazade, acoge este evento como ‘el presagio de Osmán Gazi’. En otras palabras, este evento en la historia personal de Osmán Gazi, y en la historia de la familia de Osmanogullari, es una transformación muy importante. Osmán Gazi, quien había estado esperando las condiciones más favorables, desarrolló su estrategia, estimando que el momento había llegado en 1299 para su Movimiento Independiente”.

2. El hecho de que Osmán Gazi, después del sermón, requirió impuestos y distribución de bienes, lo cual es una marca de poder y autoridad, es una razón suficiente para aceptar el año 1299 como la fecha de su independencia.

3. Después del año 1299, encontramos una proyección más grande de Osmán Gazi, la que reforzó su influencia en la zona noroeste de Anatolia contra mongoles y bizantinos.

4. “Desafortunadamente, no hay una información en Pachimeres que aclare la posición asumida por Osmán Gazi en la región, antes de la batalla de Bafeo. Pero resulta claro que ganó una identidad dinástica después de esa batalla”.

5. “El 27 de julio de 1302 es una fecha problemática en la historia de Pachimeres”. [Estamos de acuerdo porque en nuestra manera de ver, Pachimeres fue malinterpretado por los historiadores modernos, ya que las evidencias históricas apuntan al año 1299].

6. En el libro de Pachimeres, “no podemos saber más acerca de Osmán Ghazi que la batalla de Bafeo y el comienzo de la conquista en la región”. Ellos creen que el tema debe dejarse abierto para la discusión.

Estos autores concluyen sus argumentos a favor del año 1299, de la siguiente manera:

“Repetimos que todas estas apreciaciones son hechas a la luz del año 1299, el año de la primera lectura del establecimiento del sermón de Osmán, “hasta que aparezcan pruebas más poderosas y persuasivas”.¹⁰⁴

CONCLUSION

En su estudio sobre la batalla de Bafeo en la *Historia de Pachimeres*, los historiadores modernos se enfrentan con varios problemas. El primero tiene que ver con el momento en que los alanos se comunicaron con el imperio bizantino y su huida resultante de los dominios mongoles. No percibieron una cierta discrepancia entre los autores contemporáneos sobre las dos batallas principales entre Nogay y Toqta, los dos príncipes mongoles rivales. Así, hoy los historiadores dan por garantizada la referencia disputable de la segunda mitad del año 1299, cuando habría tenido lugar la segunda batalla donde Nogay murió.

Siendo que la batalla de Bafeo ocurrió el 27 de julio, podría haberse inferido que esa batalla se dio en el año 1300. Pero no les pareció factible esa fecha porque supusieron que cuando los alanos se mudaron a Bizancio, el emperador habría estado de vuelta en Constantinopla (algo que Pachimeres no especificó).

¹⁰⁴ Cezmi Karasu, Tuğçe M. Sakarya, Oktay Berbe, *Osmangazi. İlkler ve Karacahisar* (Eskisehir: Odunpazari Belediyesi, 2010), 134-137.

Interpretan el período de tiempo de Andrónico en Tesalónica como correspondiendo a casi dos años literales, en lugar de años bizantinos indicativos. Por consiguiente, fechan el regreso del emperador a Constantinopla para el 22 de noviembre de 1300, en lugar del 22 de noviembre de 1299. Pero la batalla de Bafeo ocurrió un 27 de julio, por lo que tienen que empujar la fecha más para adelante, al año 1301.

¿En serio? ¡No, de ninguna manera! Pachimeres dijo que una tormenta atroz sacudió Anatolia en el año de la batalla de Bafeo, y el año 1301 se caracterizó por una sequía severa. Así, de nuevo, necesitaron viajar más lejos en el tiempo todavía, al año 1302 como el único candidato para el evento. Por otro lado, Pachimeres mencionó algunos fenómenos estelares que pueden confirmarse hoy astronómicamente como habiendo ocurrido en los años 1301 y 1302 respectivamente. De allí deducen que esos fenómenos se dieron antes que los alanos se hubiesen mudado al Imperio Romano Oriental. Pero una lectura detenida del texto griego nos muestra que hay dos puntos que pueden ser rastreados en los manuscritos de Pachimeres bien lejos hacia atrás. Esos dos puntos nos permiten inferir que la historia que va a ser contada se dio en el año en que los alanos se movieron al imperio bizantino, no en el año de los fenómenos estelares.

Aún más. Siendo que la mayoría de los historiadores piensa que los alanos se movilizaron para el imperio bizantino en el año 1301 o 1302, deben suponer que los alanos huyeron de Toqta, el kan mongol que había vencido a Nogay dos años antes. Esta es la razón por la cual tienen que desacreditar más tarde, la declaración de Pachimeres acerca de los alanos ofreciendo sus servicios a Toqta. Además, Pachimeres nos cuenta que los alanos huyeron a Bizancio en el año cuando Nogay murió, no dos o más años después.

El año 1302 contiene varios problemas para fechar la batalla de Bafeo. La estación seca que duró tres años alrededor del Mar Negro incluye el año 1302, lo que hace aún más difícil elegirlo como el año del diluvio. Y para llegar a ese año, los historiadores modernos tienen que corregir a Pachimeres varias veces en sus declaraciones históricas. Sin embargo, si ubicamos la batalla de Bafeo en el año 1299, no hay necesidad de cambiar su informe de los eventos.

El extremadamente severo invierno y la tormenta terrible que cayó sobre Anatolia destruyendo las defensas de Bafeo tienen una confirmación histórica fuera del testimonio de Pachimeres, en la primera mitad del año 1299. También la batalla en la que Nogay murió, facilitando la partida de los alanos, tiene una confirmación histórica usualmente ignorada en abril de 1299. Aún la evidencia numismática descubierta recientemente parece confirmar que Ceke, el hijo de Nogay, adoptó el título de “kan” ya en esa primera mitad del año. Por consiguiente, la huida de los alanos al imperio, y el regreso del emperador a Constantinopla, deben ubicárselos como lo hizo Pousino, antes del 22 de noviembre de 1299.

La agenda de Andrónico en Tesalónica no parece justificar una permanencia literal de dos años lejos de la capital bizantina. Desde febrero a noviembre de 1299, hubo dos años indicativos en el calendario bizantino. Una vez que aceptamos esa realidad, se hace más fácil entender las referencias cronológicas siguientes del libro, la única fuente contemporánea que tenemos para la batalla de Bafeo. No se necesita intentar corregir al historiador bizantino.

Una lectura esmerada de la narración de Pachimeres no permite determinar si el emperador recibió a los alanos en persona, o si lo hizo a través de otros, o si la tal supuesta recepción tuvo lugar en Tesalónica o en Constantinopla. Mientras que las evidencias de su testimonio favorecen Tesalónica como el lugar donde todavía estaba el rey, todo lo que sabemos es que se comunicaron con el emperador mediante intermediarios, por carta, y por oficiales a quienes envió el emperador para guiar a los alanos a su nuevo destino en el este. Por consiguiente, no necesitamos creer que el emperador estaba ya en Constantinopla cuando los alanos vinieron a Bizancio.

Además del invierno excepcional del año 1299, se pueden agregar otros documentos históricos como evidencia abrumadora para ubicar la batalla de Bafeo el 27 de julio de 1299. Uno de ellos hace más difícil ubicar la batalla en el año 1300, porque tiene que ver con un llamado casi desesperado de un arzobispo al emperador, requiriéndole volver rápido a Constantinopla. La razón dada para urgirlo a apurarse con su retorno, es la invasión turca. Si Andrónico volvió el 22 de noviembre de 1299, esa carta no podría haber sido escrita en el año 1300 cuando ya estaba en casa. Más aún, no hay informes históricos de un invierno severo y de una tormenta fuera de lo común para sostener que la batalla de Bafeo cuadra perfectamente en los años 1300, 1301 o 1302. Es tiempo, por consiguiente, de volver a la propuesta de Pedro Pousino en el

S. XVII, y de Edward Gibbon en el S. XVIII, quienes fecharon esa batalla en el año 1299.

No tenemos que pasar por alto el hecho de que, para el autor bizantino, la batalla de Bafeo marcó el comienzo de los grandes males que iban a caer sobre la región oriental del Imperio Bizantino. Mientras que anteriormente, Osmán había estado peleando con los bizantinos más lejos, y mayormente con propósitos de pillaje, ahora la toma de una fortaleza como la de Bafeo, bien adentro del territorio bizantino, fue considerada por el narrador griego como “una derrota seria,” “el comienzo de los males”, al punto de darle significados apocalípticos por las consecuencias dramáticas y desastrosas para el imperio.

*** **

REACCIÓN DE ERUDITOS EN ESTUDIOS BIZANTINOS Y MEDIEVALES

Son historiadores especialistas que han estado escribiendo últimamente sobre el tema.

“Es verdad que la cronología de Pachimeres que establecí hace alrededor de 30 años atrás, permanece frágil especialmente para el Libro 10. Estoy feliz de ver que el asunto se considera de nuevo, y deseo que se alcancen conclusiones más firmes”, Dr. Albert Failler (18 de julio de 2017).

Dr. Albert Failler es el más grande especialista en la cronología de Pachimeres. Tradujo la obra completa de Pachimeres al francés, y escribió una cantidad impresionante de documentos relacionados a ese tiempo. Está a cargo de la investigación emérita de CNRS, y es el director del Instituto Francés de Estudios Bizantinos. También es el director de la *Revue des études byzantines*.

“Perdón por tomar tanto tiempo para responder. He estado viajando y no he tenido tiempo aún para terminar su artículo. Es muy interesante y pienso que puede tener razón. Dr Isaenko y yo aceptamos simplemente la mejor opinión que podíamos encontrar debido a que no era esencial para nuestro propósito principal... Será útil, sin embargo, para establecer la fecha de la aparición de Osmán. Si va a publicar un artículo, cite por favor nuestro artículo como un esfuerzo en conjunto: Jessee e Isaenko. Mi amigo Anatoly trabajó sobre este punto también. Gracias por tomar tiempo para contactarnos y enviarnos el artículo, Scott Jessee (23 de julio de 2017).

Dr. Jessee Scott obtuvo su doctorado en la Universidad de Minnesota. Es especialista en Historia Medieval, y enseña en el Departamento de Historia de la Universidad Estatal de los Apalaches.

Dr. Anatoly Isaenko obtuvo su BA y MA en Historia e Idioma Inglés en la Universidad Estatal de Osetia en Vladikavkaz, Rusia. Completó su doctorado en Historia Global en la Universidad Estatal de Moscú en 1976. Antes de ser profesor de la Universidad Estatal de los Apalaches, fue profesor y director de Historia Antigua y Medieval en la Universidad Estatal de Osetia, en Vladikavkaz, Alania-Osetia-Norte, Rusia.

“¡Muchas gracias! Buscaré leerlo y recordarme las dificultades que hay en establecer la cronología primitiva otomana” (3 de julio de 2017). “¡Gracias! ¿Podría indicarme cuándo va a publicar el documento? Se me ha pedido que haga una edición revisada de mi libro sobre la historia otomana, y puedo necesitar citar su artículo, y seguramente necesitaré incluirlo en la bibliografía,” Colin H. Imbert (4 de julio de 2017).

Dr. Colin H. Imbert es catedrático en Estudios Turcos en la Universidad de Manchester, Inglaterra.

“Admiro su diligencia, determinación e ingeniosidad. Va más allá de mi competencia, y no es de mi interés, comentar en asuntos de profecía... Siendo que vemos la práctica de la historia desde diferentes puntos de ventaja, puedo sólo desearle que le vaya bien”, Rudi P. Lindner (2 de julio de 2017).

Dr. Rudi H. Lindner is Professor Emeritus of History and Astronomy in the University of Michigan.

Mi réplica a Lindner el 21 de julio de 2017: “Podemos tener diferentes motivaciones para estudiar una historia específica, y aún no estar de acuerdo. Pero el terreno común para discutir los temas es, en este

caso, la historia. Y es desde esa perspectiva que trabajé. Aprecié mucho sus tres palabras claves para calificar mi documento, las que comento brevemente acá.

Diligencia: a veces eso es necesario para encontrar la verdad.

Determinación: a veces eso es necesario para hacer resaltar la verdad.

Ingenio: a veces eso es necesario para liberarse de prejuicios.”

- Luego cambié: a veces eso es necesario para poner un buen fundamento en una investigación histórica”.

Dr. Alberto R. Treiyer, Doctorado en la Universidad de Estrasburgo, Francia. Profesor de teología y pastor jubilado. Conferenciante y Escritor Internacional.